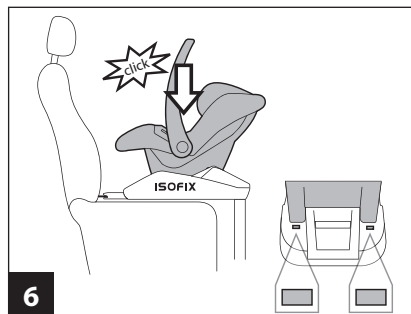
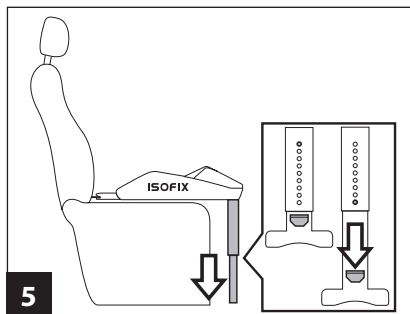
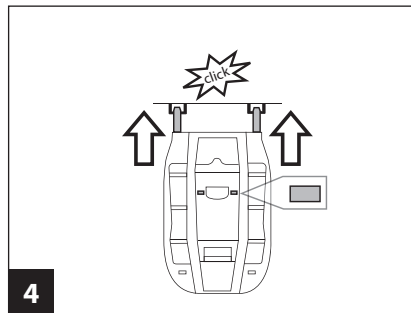
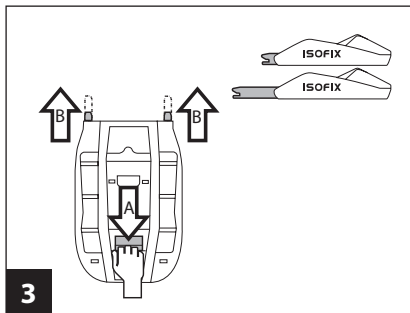
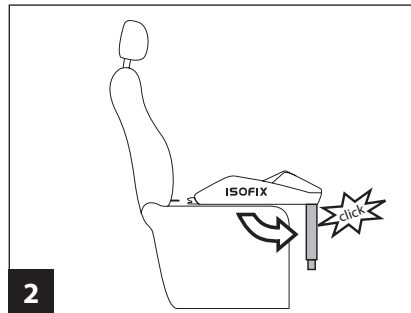
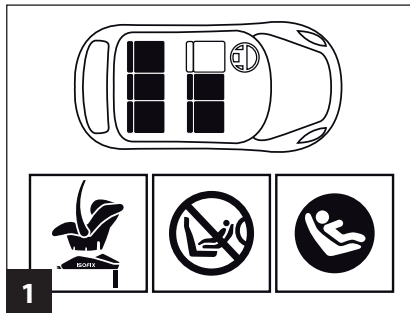
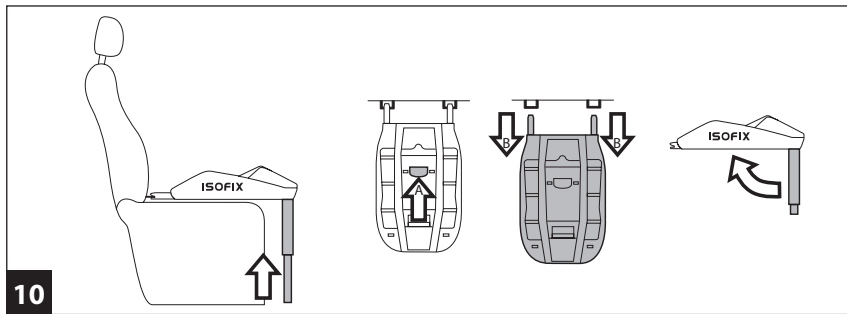
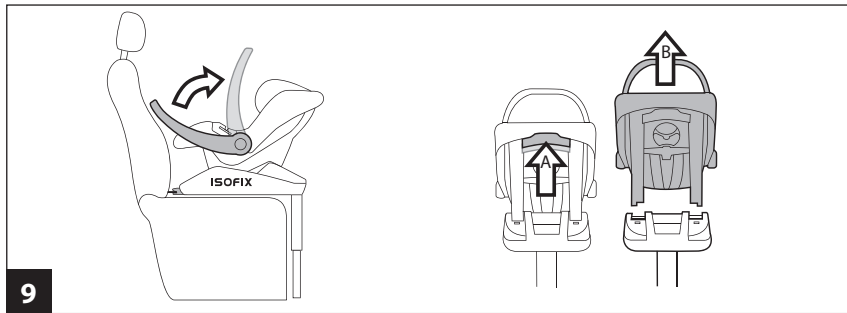
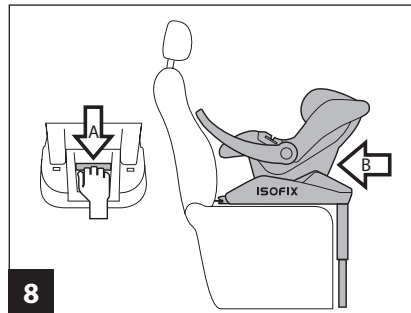
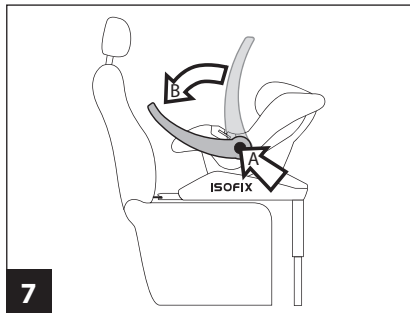


IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
PT Instruções para uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
DK Brugsanvisning  
FI Käyttöohjeet  
CZ Návod na použití  
SK Návod na použitie  
HU Használati útmutató  
SL Navodila za uporabo  
RU Инструкции по пользованию  
TR Kullanım klavuzu  
EL Οδηγίες χρήσεως  
HEB הוראות שימוש  
AR ايطالي



**isofix base**  
only for primo viaggio tri-fix





## IT Italiano

### Grazie per aver scelto un prodotto Peg-Pérego.



- Peg-Pérego S.p.A. è certificata ISO 9001.
- La certificazione offre ai clienti e ai consumatori la garanzia di una trasparenza e fiducia nel modo di lavorare dell'impresa.

#### caratteristiche prodotto

- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base" è la base auto da usare esclusivamente in combinazione con il seggiolino-auto "Primo Viaggio tri-fix".**
- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base" non è assolutamente da usare in combinazione con i seggiolini-auto "Primo Viaggio" o "Primo Viaggio SIP".**
- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base", gruppo 0+, deve essere installata in senso contrario a quello di marcia, su sedili sprovvisti di airbag. Non installare "Isofix Base" su sedili rivolti all'indietro o su sedili rivolti faccia a faccia.**
- L'uso di "Isofix Base" garantisce maggior sicurezza e facilità di installazione corretta del seggiolino-auto "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base" categoria "Semi-Universale" classe E.
- Assicurarsi che l'autoveicolo sia predisposto di sistema Isofix. Consultare l'elenco dei modelli delle autovetture fornito insieme al prodotto.
- "Isofix Base" viene fissata ai ganci Isofix dell'auto posizionati tra la seduta del sedile e lo schienale.
- Il seggiolino auto "Primo Viaggio tri-fix" si aggancia facilmente a "Isofix Base" grazie al Sistema Ganciomatic, sistema che permette di agganciare il seggiolino-auto anche ai passeggeri e carrelli Peg-Pérego.
- Il seggiolino auto "Primo Viaggio tri-fix" gruppo 0+, è stato sottoposto a tutti i test di sicurezza e omologato secondo la normativa Europea in vigore ECE R44/04, per bambini di peso da 0-13 kg (0-12/14 mesi).

#### ▲ attenzione

- **Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino-auto comporterebbe dei rischi al vostro bambino.**
- Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Installare questa base per seggiolino-auto gruppo 0+ in auto in senso contrario alla direzione di marcia.
- Causa pericolo di morte o lesioni gravi, non installare questa base per seggiolino auto su sedili passeggero dotati di airbag.
- Causa pericolo airbag, disattivare gli airbag circostanti la postazione del seggiolino auto.
- Nel caso di sedili girevoli o riposizionabili si raccomanda di installare questa base per seggiolino-auto in senso opposto al senso di marcia.
- In auto prestare particolare attenzione a bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni al bambino nel seggiolino-auto in caso di incidente.
- Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Base per seggiolino-auto, gruppo 0+, categoria "Semi-Universale" classe E, omologato secondo la normativa Europea ECE R44/04 per bambini di peso da 0-13 kg (0-12/14 mesi). Può essere utilizzata solo su veicoli dotati di posizioni omologate ISOFIX (per dettagli, consultare l'elenco dei modelli delle autovetture equipaggiate con sistemi di aggancio ISOFIX). Verificare se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX.
- In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino-auto.
- Non staccare le etichette adesive; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.
- Non utilizzare questa base per seggiolino-auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è

di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perchè potrebbe avere subito dei danni strutturali estremamente pericolosi.

- Non effettuare modifiche al prodotto.
- Per eventuali riparazioni, sostituzioni di pezzi e informazioni sul prodotto, contattare il servizio assistenza post-vendita. Le varie informazioni sono all'ultima pagina di questo manuale.
- Non utilizzare questa base per seggiolino-auto dopo cinque anni dalla data di produzione indicata sulla scocca; a causa del naturale invecchiamento dei materiali potrebbe non essere più conforme ai sensi di norma.

### istruzioni d'uso in auto

1. Verificare dove sono posizionati i ganci Isofix sui sedili della propria auto.
2. Estrarre il piede di supporto da sotto la base e ruotarlo in fuori fino al click, posizionare la base sul sedile dell'auto come mostra la figura in corrispondenza degli attacchi Isofix.
3. Allungare gli attacchi Isofix della base premendo la leva come nella figura. Gli attacchi Isofix oltre a essere allungabili, sono anche flessoregolabili per agevolare le fasi di aggancio.
4. Agganciare gli attacchi della base ai ganci del sedile (controllare che non ci siano oggetti o altro vicino ai ganci del sedile, potrebbero causare malfunzionamento).
  - **▲ IMPORTANTE:** Il corretto aggancio è verificabile dagli indicatori che da rossi diventano verdi.
5. Regolare l'altezza del piede di supporto premendo verso il basso la levetta posta al suo interno fino a toccare il pavimento dell'auto (è importante che il piede sia ben appoggiato al pavimento dell'auto anche se dovesse risultare leggermente sollevata dal sedile).
  - Una volta eseguite queste indicazioni, "Isofix Base" può rimanere in auto pronta all'uso.
6. Sistemare il vostro bambino nel seggiolino "Primo Viaggio tri-fix" ricordandovi di assicurarlo con il cinturino di sicurezza. Impugnare il seggiolino dal maniglione (in direzione contraria a quella di marcia) e agganciarlo alla base premendo con entrambe le mani sul prodotto fino al click.

- **▲ IMPORTANTE:** Il corretto aggancio del seggiolino alla base è verificabile dagli indicatori che da rossi diventano verdi.
7. In auto il maniglione deve essere abbassato totalmente in avanti in prossimità dello schienale del sedile come in figura. Premere i pulsanti rotondi posti sul maniglione e contemporaneamente ruotare il maniglione in avanti come in figura fino al "click".
  8. Premere la leva posta sulla base e spingere la base con il seggiolino contro il sedile fino a fine corsa.
    - **▲ IMPORTANTE:** Il corretto aggancio della base ai ganci Isofix è verificabile dal colore della leva posta sulla base: la leva non deve mostrare la sua parte superiore rossa, altrimenti spingere nuovamente la base contro il sedile fino a che la leva non mostri solo la sua parte inferiore verde.
  9. Per sganciare il seggiolino dalla base: portare il maniglione nella posizione di trasporto, spingere la leva posta sullo schienale verso l'alto e contemporaneamente sollevare il seggiolino.
  10. Per sganciare la base dal sedile: occorre accorciare il piede di supporto premendo la levetta posta al suo interno; sganciare gli attacchi Isofix dai ganci dell'auto alzando la maniglia posta sulla base e contemporaneamente tirare la base verso il senso di marcia. Togliere la base dal sedile e ruotare il piede di supporto posizionandolo nella sua sede.

### pulizia e manutenzione

- Il vostro prodotto necessita un minimo di manutenzione. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido, non usare solventi o altri prodotti simili.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.

### **come leggere l'etichetta di omologazione**

In questo paragrafo vi spieghiamo come leggere l'etichetta di omologazione (etichetta arancione).

- La scritta SEMI-UNIVERSAL classe E indica la compatibilità del seggiolino-auto con veicoli equipaggiati con sistemi di aggancio ISOFIX
- In alto all'etichetta c'è il marchio dell'azienda produttrice e il nome del prodotto.
- La lettera E in un cerchio: indica il marchio di omologazione Europea e il numero definisce il paese che ha rilasciato l'omologazione (1: Germania, 2: Francia, 3: Italia, 4: Paesi Bassi, 11: Gran Bretagna e 24: Irlanda).
- Numero di omologazione: se inizia con 04 vuol dire che è il quarto emendamento (quello attualmente in vigore) del regolamento R44.
- Normativa di riferimento: ECE R44/04.
- Numero progressivo di produzione: personalizza ogni seggiolino, dal rilascio dell'omologazione ognuno è contraddistinto dal proprio numero.

### **servizio assistenza**

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg-Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, la vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg-Pérego:

- tel.: 0039-039-60.88.213
- numero verde: 800.147.414
- fax: 0039-039-33.09.992
- e-mail: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)
- sito internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Peg-Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

### **cosa pensi di noi?**

La Peg-Pérego è a disposizione dei suoi Consumatori per soddisfare al meglio ogni loro esigenza. Per questo, conoscere il

parere dei ns. Clienti, è per noi estremamente importante e prezioso. Le saremo quindi molto grati se, dopo aver utilizzato un ns. prodotto, vorrà compilare il QUESTIONARIO SODDISFAZIONE CONSUMATORE, segnalando eventuali osservazioni o suggerimenti, che troverà nel nostro sito internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## EN\_English

### Thank you for choosing a Peg-Pérego product.



- Peg-Pérego S.p.A. is ISO 9001 certified.
- This certification offers customers and consumers a guarantee of transparency and confidence in the company's mode of operation.

#### product characteristics

- **⚠ IMPORTANT: "Isofix Base" is a car fixing base for use exclusively in combination with the "Primo Viaggio tri-fix" car safety seat.**
- **⚠ IMPORTANT: "Isofix Base" must never be used in combination with the "Primo Viaggio" or "Primo Viaggio SIP" car safety seats.**
- **⚠ IMPORTANT: The "Isofix Base" 0+ unit must be installed facing opposite to the normal forward movement of the car, on seats without airbags. Do not install "Isofix Base" on backward facing seats or seats facing each other.**
- "Isofix Base" ensures improved safety and easier correct installation of the "Primo Viaggio tri-fix" car safety seat.
- "Isofix Base" "Semi-Universal" category class E.
- Ensure that the vehicle is fitted with an Isofix system. Check the list of car models provided with the product.
- "Isofix Base" is fixed to the Isofix attachments in the car located between the car seat and the backrest.
- The "Primo Viaggio tri-fix" car safety seat connects easily to the "Isofix Base" thanks to the Ganciomatic System, which also allows the car safety seat to be attached to Peg-Pérego strollers and chassis.
- The "Primo Viaggio tri-fix" group 0+ car safety seat has been subjected to all safety tests and is approved under European standard ECE R44/04, for children of weight from 0 to 13 kg (0 to 12-14 months).

#### ⚠ warning

- **Read the instructions carefully before use and keep them in the holder provided for future reference. Failure to closely follow the installation instructions for the car safety seat will put your child at risk.**
- The assembly and installation operations must be conducted by adults.
- Avoid inserting fingers into the mechanisms.
- Install this group 0+ safety seat base facing opposite to the normal forward movement of the vehicle.
- Death or serious injury can result if this safety seat base is installed on seats with airbags.
- Eliminate danger by disabling airbags surrounding the position of the car safety seat.
- In the case of rotating or movable seats it is important to install the car safety seat base facing opposite to the normal forward movement of the vehicle.
- When travelling take special care to make sure that luggage or other objects do not injure the child in the safety seat in the case of accidents.
- Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- Base for car safety seat group 0+, category "Semi-Universal" class E, approved under European standard ECE R44/04 for children of weight from 0 to 13 kg (0 to 12-14 months). For use only in vehicles fitted with ISOFIX approved attachments (for details see the list of car models fitted with ISOFIX attachment systems). Check the vehicle's use and maintenance manual to see whether it is compatible with ISOFIX child retention systems.
- If in doubt refer to the manufacturer or retailer of the car safety seat.
- Do not remove the adhesive labels: this may render the product non compliant with regulations.
- Do not use this base for car safety seats if it shows signs of breakage or there are parts missing, if it is second hand, or if it has been subjected to violent stress in an accident, because it may have suffered extremely dangerous structural damage.
- Do not modify the product.

- For any repairs, replacement parts and information about the product, contact the after-sales service. The contact information is provided on the last page of this manual.
- Do not use this car safety seat base after five years from the date of production indicated on the structure. The natural ageing of the materials may mean that it is no longer compliant with standards.

### instructions for use in car

1. Find the Isofix attachment points on the car seats.
2. Extract the support leg from under the base and fold it outwards until it clicks into position. Position the base on the car seat as shown in the figure, aligned with the Isofix attachments.
3. Lengthen the Isofix attachments on the base by pressing the lever as shown in the figure. As well as being extendible, the Isofix attachments can also be adjusted for flexion for easy engagement.
4. Engage the attachments on the base to the seat buckles (check that there is nothing interfering with the seat buckles that could stop them from functioning properly).
  - **▲ IMPORTANT:** Check that the indicators change from red to green for correct engagement.
5. Adjust the height of the support leg by pressing the lever inside the leg until it touches the car floor (it is important that the leg is well supported on the floor even if this causes the base to be slightly raised from the seat).
  - Once the above instructions are complete the "Isofix Base" can remain in the car ready for use.
6. Place the child in the "Primo Viaggio tri-fix" car safety seat, remembering to secure him/her with the harness. Lift the chair with the handle (facing the opposite direction to normal vehicle movement) and engage to the base by pressing down with both hands on the chair until it clicks into place.
  - **▲ IMPORTANT:** Check that the indicators change from red to green for correct engagement of the safety seat to the base.
7. Inside the car the handle must be fully lowered

towards the backrest of the seat as shown in the figure. Press the round buttons on the handle and at the same time rotate the handle forward as shown in the figure until it clicks into position.

8. Press the lever on the base and push down on the base with the safety seat against the car seat until it stops.
  - **▲ IMPORTANT:** The correct engagement of the base to the Isofix attachments can be checked by the colour of the lever on the base: the lever must not show its upper red section. If this is the case push the base against the car seat until the lever shows only its lower green section.
9. To detach the safety seat from the base: raise the handle to its transport position, push the lever on the backrest upwards and at the same time lift the safety seat.
10. To release the base from the car seat: shorten the support foot by pressing the internal lever, release the Isofix attachments from the car fixtures by raising the handle on the base and at the same time pulling the base towards the normal forward direction of the vehicle. Remove the base from the seat and fold the support foot into its seating.

### cleaning and maintenance

- This product requires a small amount of maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or other similar products.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

### how to read the approval label

This paragraph explains how to interpret the approval label (orange label).

- The words "SEMI-UNIVERSAL class E" indicate compatibility of the car safety seat with vehicles fitted with ISOFIX attachment systems.
- The top of the label displays the trademark of the manufacturing company and the name of

the product.

- The letter E in a circle indicates the European approval mark and the number indicates the country that issued the approval (1: Germany, 2: France, 3: Italy, 4: The Netherlands, 11: Great Britain, and 24: Ireland).
- Approval number: if it starts with 04 this indicates the fourth amendment (the one currently in force) of Regulation R44.
- Reference standard: ECE R44/04.
- Production serial number: on issue of approval each safety seat is personalized with its own number.

#### assistance service

If parts of the product are lost or damaged, replace only with original Peg-Pérego spare parts. For any repairs, replacements, product information and the sale of original spare parts and accessories contact the Peg-Pérego Assistance Service:

- tel.: 0039 039 60 88 213
- fax: 0039 039 33 09 992
- e-mail: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)
- web site: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Peg-Pérego may modify the products described in this publication at any time for technical or commercial reasons.

#### what do you think of us?

Peg-Pérego makes itself available to all its customers in order to best satisfy their various needs. Knowing the opinion of our customers is extremely important and valuable to us. We would therefore be very grateful if, after using our product, you would fill in the CONSUMER SATISFACTION QUESTIONNAIRE, adding any observations or suggestions, on our web site: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## FR Français

### Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.



- Peg-Pérego S.p.A. est certifiée ISO 9001.
- La certification offre à la clientèle une garantie de transparence et constitue un gage de confiance dans la façon de travailler de l'entreprise.

#### caractéristiques du produit

- **▲ IMPORTANT : la base auto "Isofix Base" doit être utilisée exclusivement en combinaison avec le siège-auto "Primo Viaggio tri-fix".**
- **▲ IMPORTANT : "Isofix Base" ne doit absolument pas être utilisée en combinaison avec les sièges auto "Primo Viaggio" ou "Primo Viaggio SIP".**
- **▲ IMPORTANT : "Isofix Base", groupe 0+, doit être installée dans le sens contraire à la marche sur des sièges passagers non équipés d'airbag. Ne pas installer "Isofix Base" sur des sièges tournés vers l'arrière ou disposés face à face.**
- L'emploi d'"Isofix Base" constitue un gage de sécurité et assure une installation facile et correcte du siège-auto "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base", catégorie « Semi-Universel », classe E.
- S'assurer que l'automobile est pourvue du système Isofix. Consulter la liste des modèles d'automobile fournie avec le produit.
- "Isofix Base" est fixée aux crochets Isofix de l'automobile, situés entre l'assise et le dossier.
- Le siège-auto "Primo Viaggio tri-fix" peut être accroché facilement à "Isofix Base" grâce au Système Ganciomatic. Ce système permet d'accrocher également le siège-auto aux poussettes et châssis Peg-Pérego.
- Le siège-auto "Primo Viaggio tri-fix", groupe 0+, a été soumis à l'ensemble des tests de sécurité et a été homologué conformément à la norme européenne en vigueur ECE R44/04, pour des

enfants de 0 à 13 kg (0-12/14 mois).

### **⚠ attention**

- **Avant l'utilisation, lire les instructions attentivement et les conserver dans l'emplacement prévu à cet effet pour toute référence ultérieure. Le non respect des instructions d'installation du siège-auto peut faire courir des risques à l'enfant.**

- Les opérations de montage et d'installation du véhicule doivent être effectuées par des adultes.
- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Installer cette base pour siège-auto du groupe 0+ dans l'automobile dans le sens contraire à la marche.
- Ne pas installer cette base pour siège-auto sur des sièges passagers équipés d'airbag, en raison d'un danger de mort ou de risques de lésions graves.
- L'airbag peut représenter un danger : désactiver les airbags situés à proximité du siège-auto.
- Dans le cas de sièges pivotants ou positionnables, il est recommandé d'installer cette base pour siège-auto dans le sens contraire à la marche.
- Prêter une attention particulière aux bagages ou autres objets présents dans l'habitacle. En cas d'accident, ils peuvent causer des lésions à l'enfant installé dans le siège-auto.
- Ne pas utiliser de systèmes d'installation différents de ceux indiqués ; le siège-auto pourrait se décrocher du siège.
- Base pour siège-auto, groupe 0+, catégorie « Semi-universel », classe E, homologuée conformément à la norme européenne ECE R44/04 pour les enfants de 0 à 13 kg (0-12/14 mois). Elle ne doit être utilisée que sur des véhicules équipés d'emplacements homologués ISOFIX (pour de plus amples informations, consulter la liste des modèles d'automobile équipés de systèmes de fixation ISOFIX). Vérifier si, dans le manuel d'utilisation et d'entretien du véhicule, la compatibilité avec des systèmes de retenue pour enfants ISOFIX est indiquée.
- En cas de doute, s'adresser au fabricant ou au

revendeur de ce siège-auto.

- Ne pas détacher les étiquettes adhésives. Le produit pourrait ne plus être conforme aux normes en vigueur.
- Ne pas utiliser cette base pour siège-auto si des pièces sont cassées ou manquantes. Ne pas l'utiliser s'il a été acheté d'occasion ou s'il a été soumis à des sollicitations violentes lors d'un accident : des dommages structurels extrêmement dangereux pourraient avoir été occasionnés.
- Ne pas apporter de modifications au produit.
- Pour toute réparation, remplacement de pièces ou demandes d'information sur le produit, contacter le service d'assistance après-vente. Les diverses informations à ce sujet figurent à la dernière page de ce manuel.
- Ne plus utiliser cette base pour siège-auto cinq ans après sa date de fabrication indiquée sur la coque ; du fait du vieillissement des matériaux, elle pourrait ne plus être conforme aux normes en vigueur.

### **instructions d'utilisation dans le véhicule**

1. Vérifier où sont positionnés les crochets Isofix sur les sièges de l'automobile.
2. Extraire le pied de support de sous la base et le déplier vers l'extérieur jusqu'à entendre un dé clic. Positionner la base sur le siège de l'automobile en correspondance des fixations Isofix, comme indiqué sur la figure.
3. Allonger les fixations Isofix de la base en appuyant sur le levier, comme indiqué sur la figure. Les fixations Isofix, en plus d'être télescopiques, sont également munies d'un dispositif de réglage flexible, de manière à faciliter l'accrochage.
4. Accrocher les fixations de la base aux crochets du siège (veiller à ce qu'aucun objet ne soit présent près des crochets du siège ; la présence d'objets pourrait entraîner un fonctionnement défectueux).
  - **⚠ IMPORTANT** : le passage du rouge au vert des indicateurs sont le signe d'un accrochage correct.
5. Régler la hauteur du pied du support en poussant vers le bas le petit levier situé à l'intérieur de celui-ci, jusqu'à ce qu'il entre en

contact avec le plancher de la voiture (il est important que le pied repose convenablement par terre, même si le levier devait être légèrement soulevé par rapport au siège).

- Une fois ces opérations réalisées conformément aux indications fournies, "Isofix Base" peut rester dans l'automobile, prête à l'emploi.
- 6. Installer l'enfant dans le siège-auto "Primo Viaggio tri-fix" en gardant à l'esprit de boucler sa ceinture de sécurité. Se saisir du siège-auto par sa poignée (dans la direction contraire à la marche) et l'accrocher à la base en appuyant des deux mains jusqu'à entendre le déclic.
  - **▲ IMPORTANT** : le passage du rouge au vert des indicateurs sont le signe d'un accrochage correct du siège-auto à la base.
- 7. Dans l'automobile, abaisser complètement la poignée vers l'avant, jusqu'à ce qu'elle se trouve à proximité du dossier, comme indiqué sur la figure. Appuyer sur les boutons ronds situés sur la poignée tout en faisant basculer la poignée vers l'avant, comme sur la figure, jusqu'à entendre le déclic.
- 8. Appuyer sur le levier situé sur la base, pousser la base jusqu'au fond et le siège-auto contre le dossier.
  - **▲ IMPORTANT** : la couleur du levier situé sur la base permet de s'assurer que la base est correctement fixée aux crochets Isofix : la partie supérieure du levier ne doit pas être rouge. Dans le cas contraire, pousser à nouveau la base contre le siège, jusqu'à ce que la partie inférieure du levier devienne verte.
- 9. Pour décrocher le siège-auto de la base : mettre la poignée dans la position de transport et pousser le levier situé sur le dossier vers le haut tout en soulevant le siège-auto.
- 10. Pour décrocher la base du siège : raccourcir le pied de support en appuyant sur le petit levier situé à l'intérieur de celui-ci ; décrocher les fixations Isofix des crochets de l'automobile et relever la poignée située sur la base tout en la tirant dans le sens de la marche. Enlever la base du siège et replier le pied de support en le plaçant dans son logement.

### **nettoyage et entretien**

- Ce produit requiert un entretien minimum. Les

opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par des adultes.

- Nettoyer périodiquement les parties en plastique avec un linge humide ; ne pas utiliser de solvants ou tout produit similaire.
- Protéger le produit des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige) ; une exposition continue et prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de nombreux matériaux.
- Conserver le produit dans un endroit sec.

### **comment lire l'étiquette d'homologation**

Dans cette section, il est expliqué comment lire l'étiquette d'homologation (étiquette orange).

- La mention « SEMI-UNIVERSAL », classe E, indique que le siège-auto est compatible avec les véhicules équipés de systèmes de fixation ISOFIX.
- Dans la partie supérieure de l'étiquette, figurent la marque du fabricant et la dénomination du produit.
- La lettre E entourée d'un cercle indique la marque d'homologation européenne et le numéro indique le pays qui a délivré l'homologation (1 : Allemagne ; 2 : France ; 3 : Italie ; 4 : Pays-Bas ; 11 : Grande Bretagne ; 24 : Irlande).
- Numéro d'homologation : s'il commence par 04, cela signifie qu'il fait référence au quatrième amendement (actuellement en vigueur) du règlement R44.
- Norme de référence : ECE R44/04.
- Numéro de production progressif : il permet de personnaliser le siège-auto ; dès la délivrance de l'homologation, sur chaque produit figure un numéro différent.

### **service d'assistance**

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour d'éventuelles réparations, remplacements, demandes d'informations relatives aux produits ou à la vente de pièces de rechange originales et d'accessoires, contacter le service d'assistance Peg-Pérego :

- tél. : 0039-039-60.88.213

- fax : 0039-039-33.09.992
- e-mail : assistenza@pegperego.it
- site Internet : www.pegperego.com

Peg-Pérego se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans le présent ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

#### que pensez-vous de nous ?

- Peg-Pérego est à disposition de sa clientèle pour satisfaire au mieux chacune de ses exigences. En cela, il est très important et précieux pour nous de connaître l'opinion de nos clients. Nous vous saurions donc gré, après avoir utilisé un de nos produits, de remplir le QUESTIONNAIRE DE SATISFACTION CONSOMMATEUR, en nous faisant part de toute observation ou suggestion éventuelle. Vous trouverez ce questionnaire sur notre site Internet, à l'adresse : www.pegperego.com

## DE\_Deutsch

### Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt Peg-Pérego entschieden haben.



- Peg-Pérego S.p.A. besitzt das Zertifikat ISO 9001.
- Die Zertifizierung bietet den Kunden und Konsumenten die Garantie für Transparenz und Vertrauen in die Arbeitsweise des Unternehmens.

#### Produkteigenschaften

- **▲ WICHTIG: "Isofix Base" ist das Basisteil für das Auto, das ausschließlich kombiniert mit dem Autositz "Primo Viaggio tri-fix" zu verwenden ist.**
- **▲ WICHTIG: "Isofix Base" darf auf keinen Fall kombiniert mit den Autositzen "Primo Viaggio" oder "Primo Viaggio SIP" verwendet werden.**
- **▲ WICHTIG: "Isofix Base", Gruppe 0+, muss gegen die Fahrtrichtung installiert werden, auf Sitzen ohne Airbag. "Isofix Base" nicht auf Sitzen montieren, die nach hinten gerichtet sind oder auf Sitzen, die sich gegenüber stehen.**
- Die Verwendung von "Isofix Base" garantiert mehr Sicherheit und erleichtert das korrekte Anbringen des Autositzes "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base" Kategorie „Semi-Universal“ Klasse E.
- Stellen Sie fest, ob das Fahrzeug für das Isofix-System ausgerüstet ist. Kontrollieren Sie es anhand der Liste der Automodelle, die zusammen mit dem Produkt geliefert wurde.
- "Isofix Base" wird an den Haken Isofix des Autos befestigt, die zwischen der Sitzfläche des Sitzes und der Rückenlehne angebracht sind.
- Der Autositz "Primo Viaggio tri-fix" kann mühelos am Basisteil "Isofix Base" befestigt werden dank dem Ganciomatic-System. Das System gestattet es, den Autositz auch an den Sportwagen und Untergestellen Peg-Pérego

zu befestigen.

- Der Autositz "Primo Viaggio tri-fix" Gruppe 0+ wurde sämtlichen Sicherheitstests unterzogen und ist zugelassen nach der geltenden europäischen Norm ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 0-13 kg (0-12/14 Monate).

### **⚠ Achtung**

- **Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und sie zum späteren Gebrauch im dafür vorgesehenen Fach aufbewahren. Wenn Sie die Installationsanweisungen für den Autositz nicht gewissenhaft befolgen, kann dies für Ihr Kind schwerwiegende Folgen haben.**
- Die Montage und die Installation muss von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Aufpassen, dass man nicht die Finger in der Mechanik einklemmt.
- Diese Basis für Autositz Gruppe 0+ im Auto gegen die Fahrtrichtung installieren.
- Wegen Todesgefahr oder weil schwere Verletzungen verursacht werden können diese Basis für Autositze nicht auf Beifahrersitzen mit Airbag installieren!
- Wegen Gefahr durch Airbag die Airbags rings um den Kinder-Autositz deaktivieren.
- Bei drehbaren oder verstellbaren Sitzen diese Basis für Kinder-Autositz unbedingt gegen die Fahrtrichtung installieren.
- Aufpassen, dass im Auto bei einem Unfall keine Gepäckstücke oder andere Gegenstände das Kind im Autositz verletzen können.
- Zur Installation keine Methoden verwenden, die von den Gebrauchsanweisungen abweichen, da sich der Kinder-Autositz vom Fahrzeugsitz lösen könnte.
- Basisteil für Autositz, Gruppe 0+, Kategorie „Semi-Universal“ Klasse E, zugelassen nach der europäischen Regelung ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 0-13 kg (0-12/14 Monate). Kann nur auf Fahrzeugen verwendet werden, die für das System ISOFIX ausgerüstet sind (für Details die Liste der Automodelle konsultieren, die mit den ISOFIX-Schnappvorrichtungen ausgerüstet sind). Kontrollieren Sie in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs, ob das Auto mit den ISOFIX-Halterungssystemen für Kinder

kompatibel ist.

- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder an den Verkäufer dieses Autositzes.
- Die Klebeetiketten nicht entfernen, da sonst das Produkt eventuell nicht mehr den gesetzlichen Vorschriften entspricht.
- Dieses Basisteil für Autositz nicht verwenden, wenn es beschädigt oder unvollständig ist, falls es aus zweiter Hand stammt oder wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war, da es äußerst gefährliche strukturelle Schäden erlitten haben könnte.
- Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- Wenden Sie sich für Reparaturen, Ersatzteile und Produktinformationen an den Kundendienst. Die verschiedenen Informationen finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanweisung.
- Dieses Basisteil für Autositze nicht mehr verwenden, wenn seit dem Produktionsdatum (siehe Angabe auf dem Gestell) fünf Jahre verstrichen sind. Aufgrund der natürlichen Alterung des Materials könnte das Teil nicht mehr den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

### **Anweisungen für den Gebrauch im Auto**

1. Stellen Sie fest, wo die Isofix-Befestigungen an den Sitzen Ihres Autos angebracht sind.
  2. Den Stützfuß unter der Basis hervorziehen und nach außen drehen, bis er einrastet. Die Basis auf der Höhe der Isofix-Verbindungsstücke auf den Autositz legen (siehe Abbildung).
  3. Auf den Hebel der Basis drücken (siehe Abbildung) und die Isofix-Verbindungsstücke der Basis ausziehen. Die Isofix-Verbindungsstücke können nicht nur verlängert, sondern auch gebogen werden, damit man das Teil leichter befestigen kann.
  4. Die Verbindungsstücke der Basis an den Haken des Sitzes befestigen (Gegenstände oder andere Dinge, die neben den Haken des Sitzes liegen, entfernen, da sie zu Fehlfunktionen führen können).
- **⚠ WICHTIG:** Sobald die Indikatoren von Rot auf Grün umstellen, ist die Basis korrekt befestigt.

- 5• Die Höhe des Stützfußes regulieren, indem man den kleinen Hebel an der Innenseite des Stützfußes nach unten drückt, bis der Fuß den Boden des Autos berührt (es ist wichtig, dass der Fuß gut auf dem Boden des Autos aufliegt, auch wenn ihn der Sitz leicht anhebt).
  - Sobald diese Schritte durchgeführt sind, kann "Isofix Base" gebrauchsbereit im Auto bleiben.
- 6• Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz "Primo Viaggio tri-fix" und befestigen Sie es mit dem Sicherheitsriemen. Fassen Sie den Sitz beim Griff (gegen die Fahrtrichtung) und lassen Sie ihn in die Basis einschnappen. Dazu mit beiden Händen auf den Sitz drücken, bis er einrastet.
  - **▲ WICHTIG:** Sobald die Indikatoren von Rot auf Grün umstellen, ist der Sitz korrekt befestigt.
- 7• Der Griff muss im Auto ganz nach vorn zur Rückenlehne geklappt werden (siehe Abbildung). Die runden Tasten auf dem Griff drücken und gleichzeitig den Griff nach vorn drehen (siehe Abbildung), bis Sie ein Klicken hören.
- 8• Den Hebel auf der Basis drücken und die Basis mit dem Autositz gegen den Sitz drücken, bis er einrastet.
  - **▲ WICHTIG:** An der Farbe des Hebels auf der Basis kann man feststellen, ob die Basis korrekt an den Isofix-Haken befestigt wurde: Die rote Oberseite des Hebels darf nicht mehr sichtbar sein, sonst die Basis erneut zum Sitz stoßen, bis nur noch die grüne Unterseite des Hebels sichtbar ist.
- 9• Entfernen des Autositzes von der Basis: Den Griff in die Transportstellung biegen, den Hebel am Rückenteil nach oben drücken und gleichzeitig den Sitz hochheben.
- 10• Basisteil vom Sitz lösen: Den kleinen Hebel an der Innenseite des Stützfußes drücken und den Fuß hochschieben; die Isofix-Verbindungsstücke aus den Haken des Autos lösen, indem man den Griff auf der Basis hochhebt und gleichzeitig die Basis in Fahrtrichtung zieht. Das Basisteil vom Sitz heben und den Stützfuß zurück in seine Öffnung drehen.

### Reinigung und Wartung

- Ihr Produkt braucht nur geringe Wartung.

Reinigung und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

- Regelmäßig die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden.
- Das Produkt vor Witterung schützen, vor Wasser, Regen oder Schnee; wird das Produkt wiederholt und über längere Zeit der Sonne ausgesetzt, können die Farben vieler Materialien verblassen.
- Das Produkt trocken aufbewahren.

### Bedeutung der Zulassungsetikette

- In diesem Abschnitt erklären wir Ihnen die Bedeutung der Aufschriften auf der Zulassungsetikette (orange Etikette).
- Die Aufschrift SEMI-UNIVERSAL classe E bedeutet, dass der Autositz mit Fahrzeugen kompatibel ist, die mit ISOFIX-Befestigungssystemen ausgerüstet sind.
  - Im oberen Teil der Etikette steht das Markenzeichen der Herstellerfirma und der Produktname.
  - Der Buchstabe E in einem Kreis: gibt die europäische Zulassungsmarke an. Die Zahl definiert das Land, das die Zulassung ausgestellt hat (1: Deutschland, 2: Frankreich, 3: Italien, 4: Holland, 11: England, 24: Irland).
  - Zulassungsnummer: beginnt sie mit 04, bedeutet dies, dass es sich um die vierte Änderung (die momentan geltende) der Vorschrift R44 handelt.
  - Bezugsvorschrift: ECE R44/04.
  - Progressive Produktionsnummer: Personalisiert jeden Sitz. Jeder Sitz ist nach der Ausstellung der Zulassung durch eine eigene Nummer gekennzeichnet.

### Kundendienst

Falls Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden sollten, nur originale Ersatzteile von Peg-Pérego benutzen. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen, den Verkauf originaler Ersatzteile und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Peg-Pérego:

- Tel.: 0039-039-60.88.213
- Fax: 0039-039-33.09.992

- E-Mail: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)
- Homepage: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Peg-Pérego kann jederzeit aus technischen oder geschäftlichen Gründen Änderungen an den Modellen vornehmen, die in dieser Publikation beschrieben sind.

### Ihre Meinung über uns

- Die Firma Peg-Pérego steht ihren Konsumenten zur Verfügung, um allen ihren Bedürfnissen möglichst zufriedenstellend entgegen zu kommen. Daher ist es für uns sehr wichtig und wertvoll, die Meinung unserer Kunden kennen zu lernen. Wir wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie, nachdem Sie unser Produkt verwendet haben, den FRAGEBODEN ZUR KUNDENZUFRIEDENHEIT ausfüllen würden (fügen Sie ruhig eventuelle Bemerkungen oder Ratschläge hinzu). Sie finden ihn auf unserer Homepage [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## ES\_Español

### Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.



- Peg-Pérego S.p.A. posee la certificación ISO 9001.
- La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

### características del producto

- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base" es la base de auto para usar exclusivamente con la silla de auto "Primo Viaggio tri-fix".**
- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base" nunca deberá usarse con las sillas de auto "Primo Viaggio" o "Primo Viaggio SIP".**
- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base", grupo 0+, tiene que instalarse en sentido contrario a la marcha en asientos que no estén dotados de airbag. No instalar "Isofix Base" en asientos que se giren hacia atrás ni en asientos cara a cara.**
- El uso de "Isofix Base" garantiza una mayor seguridad y una mayor facilidad para una correcta instalación de la silla de auto "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base" categoría "Semi-Universal" clase E.
- Asegurarse de que el vehículo esté predispuesto para una instalación del sistema Isofix. Véase también el listado de los modelos de coches que se entrega junto con el producto.
- "Isofix Base" se acopla a los enganches Isofix del auto que se hallan entre el asiento y el respaldo.
- La silla de auto "Primo Viaggio tri-fix" se engancha fácilmente a "Isofix Base" gracias al Sistema Ganciomatic, el cual permite igualmente enganchar la silla de auto a las sillas de paseo y a los carritos Peg-Pérego.
- La silla de auto "Primo Viaggio tri-fix" grupo 0+, ha sido sometida a todas las pruebas de seguridad y está homologada según la

normativa europea en vigor ECE R44/04, con un rango de peso del bebé entre 0-13 kg (0-12/14 meses).

### **⚠ atención**

- **Leer detenidamente las instrucciones antes del uso y guardarlas para futuras consultas. La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de auto podría comportar un riesgo para el niño.**
- Las operaciones de montaje y de instalación deben realizarse por adultos.
- Evitar introducir los dedos en los dispositivos.
- Instalar esta silla de auto, grupo 0+, en sentido contrario a la marcha del coche.
- No instalar esta silla de auto en asientos dotados de airbag a fin de prevenir un peligro de muerte y posibles lesiones graves.
- Para prevenir el peligro del airbag, desactivar los airbag del asiento donde se haya ubicado la silla de auto.
- En caso de asientos giratorios o que puedan quitarse, se aconseja instalar esta silla de auto en sentido contrario a la marcha.
- En el coche, prestar especial atención a las maletas u otros objetos que puedan causar en caso de accidentes lesiones al niño estando en la silla de auto.
- No seguir el método de instalación indicado puede alterar la adhesión de la silla al asiento.
- Base para silla de auto, grupo 0+, categoría "Semi-Universal" clase E está homologada según la normativa europea ECE R44/04, con un rango de peso del bebé entre 0-13 kg (0-12/14 meses). Sólo puede utilizarse en vehículos dotados de posiciones homologadas ISOFIX (para más información, consulte el listado de modelos de vehículos equipados con sistemas de enganche ISOFIX). Comprobar si en el manual de uso y mantenimiento del vehículo está indicada la compatibilidad con sistemas de retención para niños ISOFIX.
- En caso de dudas, dirijase al fabricante o al distribuidor de esta silla de auto.
- No quitar las etiquetas adhesivas ya que el producto puede que no sea conforme a lo dispuesto en la ley.
- No utilizar esta base para silla de auto si presenta roturas o faltan piezas o si es de

segunda mano o si ha sido sometida a esfuerzos violentos en un accidente, pues podría haberse dañado gravemente la estructura.

- No modificar el producto.
- Para realizar las eventuales reparaciones, sustituciones de piezas y para obtener información sobre el producto, contactar con el departamento de asistencia postventa. Las informaciones figuran en la última página de este manual.
- No utilizar esta base para silla de auto una vez transcuridos cinco años a partir de la fecha de fabricación que se indica en el chasis ya que el envejecimiento natural de los materiales podría no respetar lo dispuesto en la ley.

### **instrucciones de uso en el coche**

1. Comprobar la ubicación de los enganches Isofix en los asientos del coche.
2. Extraer el pie de soporte de debajo de la base y girarlo hacia fuera hasta oír un "clic"; poner la base en el asiento del coche tal como muestra la figura y acoplarla a los enganches Isofix.
3. Ensachar los enganches Isofix de la base presionando la palanca tal muestra la figura. Los enganches Isofix además de poderse ensacharse, son flexibles y ajustables para facilitar las operaciones de enganche.
4. Enganchar los enganches de la base a los ganchos del asiento (controlar que no haya ningún tipo de objeto cerca de los enganches del asiento ya que podrían causar un mal funcionamiento).
  - **⚠ IMPORTANTE:** el correcto enganche se indica al pasar los indicadores del color rojo al verde.
5. Regular la altura del pie de soporte presionando hacia abajo la palanca que contiene hasta alcanzar el suelo del coche (es importante apoyar correctamente al suelo del coche aunque quede ligeramente levantado del asiento).
  - Una vez concluidas estas operaciones, ya puede usarse "Isofix Base" en el coche.
6. Sentar al niño en la silla de auto "Primo Viaggio tri-fix" sujetándolo con el cinturón de seguridad. Coger la silla por el asa (en sentido

contrario a la marcha) y encajarla en la base presionándola con ambas manos hasta oír un "clic".

- **▲ IMPORTANTE:** el correcto enganche de la silla en la base se indica al pasar los indicadores del color rojo al verde.
7. En el coche, el asa tiene que bajarse totalmente hasta rozar el respaldo del asiento tal como muestra la figura. Pulsar los botones rojos del asa y al mismo tiempo girarla hacia adelante, tal como muestra la figura, hasta oír un "clic".
  8. Presionar la palanca que hay en la base y acoplar la base manteniendo al máximo la silla contra el asiento.
    - **▲ IMPORTANTE:** el correcto acoplamiento de la base a los enganches Isofix viene indicado por la ausencia del color rojo en la parte superior de la palanca. En caso contrario, empujar nuevamente la base hasta obtener el color verde en la parte inferior de la palanca.
  9. Para desenganchar la silla de la base, poner el asa en la posición de transporte, empujar hacia arriba la palanca del respaldo y levantar simultáneamente la silla.
  10. Para desenganchar la base del asiento, acortar el pie de soporte presionando la palanquita, desenganchar los enganches Isofix de los enganches del coche subiendo la manilla de la base y tirar contemporáneamente de la base hacia el sentido de la marcha. Quitar la base del asiento y girar el pie de soporte colocándolo en su alojamiento.

### **limpieza y mantenimiento**

- Este producto requiere de un mantenimiento mínimo. Las operaciones de limpieza y mantenimiento sólo deben realizarse por adultos.
- Limpiar asiduamente las partes de plástico con un trapo húmedo sin usar disolventes ni otros productos similares.
- Proteger el producto contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol puede causar cambios de color de muchos materiales.
- Conservar el producto en un lugar seco.

### **cómo leer la etiqueta de homologación**

- En este apartado explicaremos cómo leer la etiqueta de homologación (etiqueta naranja).
- La palabra SEMI-UNIVERSAL clase E indica la compatibilidad de la silla de auto con vehículos que disponen del sistema de anclaje ISOFIX.
- En la parte superior de la etiqueta consta la identificación de la empresa y el nombre del producto.
- La letra E dentro del círculo indica la marca de homologación europea seguida del número distintivo del país que ha concedido la homologación (1: Alemania, 2: Francia, 3: Italia, 4: Países Bajos, 11: Gran Bretaña y 24: Irlanda).
- Si el número de homologación empieza por 04 significa que es la cuarta enmienda, actualmente en vigor, de la reglamentación R44.
- Normativa de referencia: ECE R44/04.
- El número progresivo de fabricación personaliza cada silla desde la concesión de la homologación. Cada silla posee su respectivo número

### **servicio de asistencia**

- En caso de daños o pérdidas fortuitos, utilizar sólo respuestas originales Peg-Pérego. Para eventuales reparaciones, cambios e informaciones sobre los productos, así como para la venta de repuestos originales y accesorios, contactar el Servicio de Asistencia Peg-Pérego:
- tel.: 0039-039-60.88.213
  - fax: 0039-039-33.09.992
  - e-mail: [assistenza@pegperrego.it](mailto:assistenza@pegperrego.it)
  - sitio Internet: [www.pegperrego.com](http://www.pegperrego.com)

Peg-Pérego podrá modificar en cualquier momento, por razones técnicas o comerciales, los productos que se describen en esta publicación.

### **¿qué piensa de nosotros?**

Peg Perego está a disposición de sus Consumidores para cumplir satisfactoriamente con todas sus exigencias. Por ello, es

importante y fundamental para la empresa saber lo que piensan sus Clientes. Le estaríamos muy agradecidos que una vez utilizado el producto rellenase, indicando las posibles observaciones o sugerencias, el FORMULARIO DE SATISFACCIÓN DEL CONSUMIDOR que encontrará en la siguiente página Web: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## PT\_Português

### Obrigado por ter escolhido um produto Peg-Pérego.



- Peg-Pérego S.p.A. é certificada ISO 9001.
- A certificação oferece aos clientes e aos consumidores a garantia de transparência e confiança no que se refere ao modo com que a empresa trabalha.

#### características do produto

- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base" é uma base para automóvel a ser usada somente junto com a cadeira para automóvel "Primo Viaggio tri-fix".**
- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base" não deve ser usada absolutamente junto com as cadeiras para automóvel "Primo Viaggio" ou "Primo Viaggio SIP".**
- **▲ IMPORTANTE: "Isofix Base", grupo 0+, deve ser fixada no sentido contrário àquele do movimento, nos assentos que não possuam airbag. Não instale "Isofix Base" em assentos virados para trás ou em assentos virados um para o outro.**
- O uso de "Isofix Base" garante maior segurança e facilidade de instalação correcta da cadeira para automóvel "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base" categoria "Semi-Universal" classe E.
- Certifique-se que o veículo esteja preparado para o sistema Isofix. Consulte a lista dos modelos dos veículos fornecida junto com o produto.
- "Isofix Base" é fixada aos ganchos Isofix do automóvel situados entre o assento e o encosto.
- A cadeira para automóvel "Primo Viaggio tri-fix" engancha-se facilmente a "Isofix Base" graças ao Sistema Ganciomatic, sistema que permite enganchar a cadeira para automóvel também às cadeiras de passeio e aos carrinhos Peg-Pérego.
- A cadeira para automóvel "Primo Viaggio tri-fix" grupo 0+, foi submetida a todos os testes

de segurança e homologada de acordo com a norma Europeia em vigor ECE R44/04, para crianças com peso de 0 a 13 kg (0-12/14 meses).

### **⚠ atenção**

- **Leia atentamente as instruções antes de usar e conserve-as em seu lugar para reutilizá-las no futuro. O desrespeito das instruções de instalação da cadeira para automóvel acarretaria graves riscos para sua criança.**
- As operações de montagem e instalação devem ser efectuadas somente por adultos.
- Evite introduzir os dedos nos mecanismos.
- Instale esta base para a cadeira de automóvel grupo 0+ no sentido contrário em relação à direcção do movimento.
- A causa de risco de morte ou lesões graves, não instale esta base para cadeira de automóvel sobre o assento do passageiro dotado de airbag.
- A causa de perigo na activação do airbag, desactive o airbag próximo da cadeirinha para automóvel.
- Em caso de assentos giratórios ou deslocáveis, aconselha-se instalar esta base para cadeira de automóvel no sentido contrário ao sentido do movimento.
- Quando no automóvel, preste atenção à bagagens ou outros objectos que possam causar lesões à criança na cadeira para automóvel, em caso de acidente.
- Não utilize métodos de instalação diferentes daqueles indicados, a causa de risco de desenganche do assento.
- A base para cadeira para automóvel grupo 0+, categoria "Semi-Universal" classe E, é homologada de acordo com a norma Europeia ECE R44/04, para crianças com peso de 0 a 13 kg (0-12/14 meses). Pode ser utilizada somente em veículos dotados de posições homologadas ISOFIX (para detalhes, consulte a lista dos modelos de veículos equipados com sistemas de enganche ISOFIX). Verifique se no manual de uso e manutenção do veículo encontra-se indicada a compatibilidade com sistemas de retenção de crianças ISOFIX.
- Em caso de dúvidas, consulte o fabricante ou o

revendedor desta cadeira para automóvel.

- Não solte as etiquetas adesivas; isso pode tornar o produto não conforme às exigências de norma.
- Não utilize esta base para cadeira de automóvel caso apresente rachaduras ou falem peças, se for de segunda mão, ou se foi submetida a solicitações violentas num acidente, pois poderia ter sofrido danos estruturais extremamente perigosos.
- Não efectue alterações no produto.
- Para eventuais reparos, substituições de peças e informações sobre o produto, contacte o serviço de assistência de vendas. As várias informações estão na última página deste manual.
- Não utilize esta base para cadeira de automóvel depois de cinco anos da data da fabricação indicada na estrutura; a causa do envelhecimento normal dos materiais poderia não encontrar-se de acordo com as exigências de norma.

### **instruções de uso no automóvel**

1. Verifique onde estão colocados os ganchos Isofix nos assentos do próprio automóvel.
2. Retire o pé de suporte sob a base e gire-o para fora até sentir o clique, coloque a base no assento do automóvel, como indicado na figura, em correspondência dos encaixes Isofix.
3. Alongue os encaixes Isofix da base a premer a alavanca, como na figura. Os encaixes Isofix, além de serem alongáveis, são também flexíveis para facilitar as fases de enganche.
4. Enganche os encaixes da base aos ganchos do assento (controle que não encontrem-se objectos próximos aos ganchos do assento, poderiam ocasionar mal funcionamento).
  - **⚠ MPORTANTE:** Um encaixe correcto pode ser verificado pelos indicadores, que vermelhos tornam-se verdes.
5. Afine a altura do pé de suporte a premer para baixo a alavanca situada na parte interna até tocar o piso do automóvel (é importante que o pé esteja bem apoiado ao piso do automóvel, ainda que deva apresentar-se um pouco mais alta do que o assento).
  - Uma vez executadas as indicações, "Isofix Base" pode ficar no automóvel pronta para ser

- usada.
6. Acomode sua criança na cadeirinha "Primo Viaggio tri-fix", lembrando de prendê-lo com o cinto de segurança. Empunhe a cadeirinha pela manilha (na direcção contrária àquela do movimento) e enganche-a à base, a premer com ambas as mãos sobre a mesma até sentir o clique.
    - **▲ IMPORTANTE:** Um encaixe correcto da cadeira à base, pode ser verificado pelos indicadores, que vermelhos tornam-se verdes.
  7. No automóvel, a manilha deve estar totalmente abaixada e para frente perto do encosto do assento, como na figura. Prema os botões redondos situados na manilha e ao mesmo tempo gire a manilha para frente, como na figura, até sentir o clique.
  8. Prema a alavanca situada na base e empurre a base com a cadeira contra o assento até o fim.
    - **▲ IMPORTANTE:** Um encaixe correcto da base nos ganchos Isofix, pode ser verificado através da cor da alavanca situada na base: A alavanca não deve mostrar sua parte superior vermelha, contrariamente empurre de novo a base contra o assento até que a alavanca não mostre somente a sua parte inferior verde.
  9. Para soltar a cadeira da base: Coloque a manilha na posição de transporte, empurre para cima a alavanca situada no encosto e ao mesmo tempo levante a cadeirinha.
  10. Para soltar a base do assento: É preciso encurtar o pé de suporte, a premer a alavanca situada internamente: solte os encaixes Isofix dos ganchos do automóvel, a levantar a manilha colocada na base e ao mesmo tempo, puxe a base na direcção do sentido de movimento. Retire a base do assento e gire o pé de suporte a colocá-lo em seu sítio.

### **limpeza e manutenção**

- O seu produto precisa de uma manutenção mínima. As operações de limpeza e manutenção devem ser efectuadas somente por adultos.
- Periodicamente limpe as partes em plástico com um pano húmido, não use solventes ou outros produtos similares.
- Proteja o produto dos agentes atmosféricos, água, chuva ou neve; a exposição contínua e

prolongada ao sol poderia causar alterações na cor de muitos materiais.

- Conserve o produto num sítio seco.

### **como ler a etiqueta de homologação**

Neste parágrafo, descrevemos como ler a etiqueta de homologação (etiqueta cor laranja).

- A escrita SEMI-UNIVERSAL classe E indica a compatibilidade da cadeira para automóvel com veículos equipados com sistema de enganche ISOFIX.
- Na parte de cima da etiqueta, encontra-se a marca da empresa fabricante e o nome do produto.
- A letra E num círculo: Indica a marca de homologação Europeia e o número define o país que emitiu a homologação (1: Alemanha, 2: França, 3: Itália, 4: Países Baixos, 11: Inglaterra e 24: Irlanda).
- Número da homologação: Se começa com 04 significa que se trata da quarta adenda (aquela actualmente em vigor) do regulamento R44
- Norma de referência: ECE R44/04.
- Número progressivo da produção: Personaliza cada cadeirinha, a partir da emissão da homologação, cada uma é identificada pelo próprio número.

### **serviço de assistência**

Se casualmente partes do modelo forem perdidas ou danificadas, use somente peças sobressalentes originais Peg-Pérego. Para eventuais reparos, substituições, informações sobre o produto, venda de sobressalentes originais e acessórios, contacte o Serviço de Assistência Peg-Pérego.

- tel.: 0039-039-60.88.213
- fax: 0039-039-33.09.992
- e-mail: [assistenza@pegperegopro.it](mailto:assistenza@pegperegopro.it)
- site internet: [www.pegperegopro.com](http://www.pegperegopro.com)

Peg-Pérego poderá realizar em qualquer momento alterações nos modelos descritos nesta publicação, por motivos técnicos ou comerciais.

### o que pensa de nós?

A Peg-Pérego está à disposição dos seus Consumadores para satisfazer ao máximo suas exigências. Portanto, conhecer a opinião de nossos Clientes, é para nós extremamente importante e precioso. Ficaremos muito agradecidos se depois de ter utilizado um nosso produto, quiser preencher o QUESTIONÁRIO DE SATISFAÇÃO DO CONSUMADOR, a indicar eventuais observações ou sugestões, que encontrará em nosso site Internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## NL\_Nederlands

### Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.



- Peg-Pérego S.p.A. heeft een ISO 9001 certificaat.
- De certificering biedt klanten en consumenten de garantie van transparantie en vertrouwen in de werkwijze van de onderneming.

### kenmerken van het product

- **▲ BELANGRIJK: "Isofix Base" is de autobasis die uitsluitend in combinatie met het autozitje "Primo Viaggio tri-fix" gebruikt moet worden.**
- **▲ BELANGRIJK: "Isofix Base" mag absoluut niet gebruikt worden in combinatie met de autozitjes "Primo Viaggio" of "Primo Viaggio SIP".**
- **▲ BELANGRIJK: "Isofix Base", groep 0+, moet geïnstalleerd worden in de richting die tegengesteld is aan de rijrichting, op zittingen zonder airbag. Installeer "Isofix Base" niet op stoelen die naar achteren of tegenover elkaar geplaatst zijn.**
- Het gebruik van "Isofix Base" garandeert een grotere veiligheid en vergemakkelijkt de correcte installatie van het autozitje "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base" categorie "Semi-Universeel" klasse E.
- Controleer of de auto ingericht is voor het Isofix systeem. Raadpleeg de lijst automodellen die bij het product geleverd wordt.
- "Isofix Base" wordt aan de Isofix haken van de auto bevestigd, en tussen de zitting van de stoel en de rugleuning in positie gebracht.
- Het autozitje "Primo Viaggio tri-fix" wordt gemakkelijk aan de "Isofix Base" gekoppeld dankzij het Ganciomatic system, het systeem dat het mogelijk maakt het autozitje ook op de wandelwagens en kinderwagens van Peg-Pérego te koppelen.
- Het autozitje "Primo Viaggio tri-fix" groep 0+, is aan alle veiligheidstesten onderworpen en

gehomologeerd volgens de geldende Europese norm ECE R44/04, voor kinderen met een gewicht tussen 0-13 kg (0-12/14 maanden).

### **⚠ let op**

- **Lees de instructies met aandacht vóór het gebruik en bewaar ze in de speciale houder voor een toekomstige raadpleging. Het niet strikt in acht nemen van de instructies voor de installatie van het autozitje zou risico's voor uw kind kunnen veroorzaken.**
- De handelingen met betrekking tot de montage en de installatie moeten uitgevoerd worden door volwassenen.
- Vermijd het uw vingers in de mechanismen te steken.
- Installeer deze basis voor autozitje groep 0+ in de auto in de richting die tegengesteld is aan de rijrichting.
- Wegens levensgevaar en ernstig letsel mag deze basis voor autozitje niet op passagiersstoelen met airbag geïnstalleerd worden.
- Wegens het gevaar van de airbag moeten de airbags die de positie van het autozitje omringen, gedeactiveerd worden.
- Bij draaibare zittingen, of zittingen die in andere posities gezet kunnen worden, wordt aanbevolen om deze basis voor autozitje te installeren in de richting die tegengesteld is aan de rijrichting.
- Let in de auto bijzonder goed op bagage of andere objecten die het kind in het autozitje bij een ongeluk letsel kunnen berokkenen.
- Gebruik geen andere installatiemethoden dan die aangeduid worden, wegens het gevaar dat het zitje loskomt van de zitting.
- Basis voor autozitje, groep 0+, categorie "Semi-Universeel", klasse E, gehomologeerd volgens de Europese norm ECE R44/04 voor kinderen met een gewicht tussen 0-13 kg (0-12/14 maanden). Kan alleen gebruikt worden op voertuigen met gehomologeerde ISOFIX posities (raadpleeg voor gedetailleerde informatie de lijst met automodellen die uitgerust zijn met ISOFIX bevestigingssystemen). Controleer of in de handleiding voor gebruik en onderhoud van de auto aangegeven wordt

dat de auto compatibel is met ISOFIX bevestigingssystemen voor kinderen.

- Wend u in geval van twijfel tot de fabrikant of tot de verkoper van dit autozitje.
- Verwijder de zelfklevende etiketten niet. Het product zou dan niet meer conform zijn aan de normvoorschriften.
- Gebruik deze basis voor het autozitje niet indien er onderdelen stuk zijn of ontbreken, indien het tweedehands is of tijdens een ongeval aan hevige krachten blootgesteld is, omdat het extreem gevaarlijke structurele schade berokkend zou kunnen zijn.
- Breng geen wijzigingen op het product aan.
- Neem voor eventuele reparaties, vervanging van onderdelen en informatie over het product contact op met de naverkoop assistentiedienst. De hiervoor benodigde informatie staat op de laatste pagina van deze handleiding.
- Gebruik deze basis voor het autozitje niet vijf jaar na de productiedatum die op het hoofddeel staat. Wegens de natuurlijke veroudering van het materiaal zou het niet meer conform aan de normvoorschriften kunnen zijn.

### **instructies voor het gebruik**

1. Kijk waar de Isofix haken zich op de zittingen van uw auto bevinden.
2. Trek de steunvoet van onder de basis naar buiten en draai deze naar buiten tot de klik. Breng de basis in positie op de zitting van de auto zoals de afbeelding toont, ter hoogte van de Isofix bevestigingspunten.
3. Verleng de Isofix bevestigingspunten van de basis, door op de hendel te drukken zoals de afbeelding toont. De Isofix bevestigingspunten kunnen niet alleen verlengd worden maar zijn ook instelbaar wat de buigzaamheid betreft, om de bevestigingsfasen te vergemakkelijken.
4. Koppel de bevestigingspunten van de basis aan de haken van de zitting (controleer of zich geen objecten of andere voorwerpen in de nabijheid van de haken van de zitting bevinden, die een slechte werking van het systeem zouden kunnen veroorzaken).
- **⚠ BELANGRIJK:** de correcte bevestiging kan gecontroleerd worden aan de hand van de indicatoren, die van rood groen worden.

5. Regel de hoogte van de steunvoet door het hendeltje aan de binnenkant ervan omlaag te duwen, tot de vloer van de auto geraakt wordt (het is belangrijk dat de voet goed op de vloer van de auto rust, ook al blijkt de basis enigszins van de stoel omhoog gekomen te zijn).
  - Zijn deze aanwijzingen eenmaal opgevolgd, dan kan "Isofix Base" in de auto blijven, gereed voor gebruik.
6. Zet uw kind in het zitje "Primo Viaggio tri-fix" en vergeet niet het kind het veiligheidsgordeltje om te doen. Neem het zitje aan de handgreep vast (in de richting die tegengesteld is aan de rijrichting) en bevestig het op de basis door met beide handen op het product te drukken, tot de klik.
  - **▲ BELANGRIJK:** de correcte bevestiging van het zitje op de basis kan gecontroleerd worden aan de hand van de indicatoren, die van rood groen worden.
7. De handgreep moet in de auto volledig naar voren omlaag geplaatst zijn, in de nabijheid van de rugleuning van de zitting, zoals de afbeelding toont. Druk op de ronde knoppen op de handgreep en draai op hetzelfde moment de handgreep naar voren, zoals de afbeelding toont, tot de "klik".
8. Druk op de hendel onder de basis en duw de basis met het zitje volledig tegen de zitting.
  - **▲ BELANGRIJK:** de correcte bevestiging van de basis op de Isofix haken kan gecontroleerd worden aan de hand van de kleur van de hendel die zich op de basis bevindt. De hendel mag niet het bovenste rode deel tonen. Is dat wel het geval duw de basis dan opnieuw tegen de zitting tot de hendel alleen het onderste groene deel toont.
9. Om het zitje van de basis los te koppelen: zet de hendel in de transportpositie, duw de hendel op de rugleuning omhoog en til op hetzelfde moment het zitje op.
10. Om de basis van de zitting los te koppelen: het is nodig om de steunvoet te verkorten, door op het hendeltje aan de binnenkant ervan te drukken. Koppel de Isofix bevestigingspunten los van de haken van de auto door de handgreep op de basis op te tillen en de basis op hetzelfde moment in de richting van de rijrichting te trekken. Neem de basis van de zitting, draai aan de steunvoet en plaats deze

terug in de ingetrokken positie.

### reiniging en onderhoud

- Uw product vereist minimaal onderhoud. De reiniging en het onderhoud mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.
- Reinig alle plastic delen regelmatig met een vochtige doek, gebruik geen oplosmiddelen of andere, gelijkaardige producten.
- Bescherm het product tegen de weersomstandigheden, water, regen of sneeuw. De continue en langdurige blootstelling aan zonlicht zou een kleurverandering van vele materialen tot gevolg kunnen hebben.
- Bewaar het product in een droge plaats.

### lezen van het homologatie-etiket

In deze paragraaf wordt uitgelegd hoe het homologatie-etiket gelezen moet worden (het oranje etiket).

- De tekst SEMI-UNIVERSAL klasse E duidt op de compatibiliteit van het autozitje met voertuigen die met het ISOFIX bevestigingssysteem uitgerust zijn.
- Aan de bovenzijde van het etiket staat het merk van de fabrikant en de naam van het product.
- De letter E in een cirkel: duidt op het Europese homologatiemerk en het nummer duidt op het land dat de homologatie afgegeven heeft (1: Duitsland, 2: Frankrijk, 3: Italië, 4: Nederland, 11: Engeland en 24: Ierland).
- Homologatienummer: begint het nummer met 04 dan duidt dit op het vierde amendement (dat op dit moment van kracht is) van verordening R44.
- Referentienorm: ECE R44/04.
- Volgnummer productie: maakt elk zitje persoonlijk, vanaf de afgifte van de homologatie wordt elk zitje door een eigen nummer gekenmerkt.

### assistentiedienst

Mochten delen van het model kwijt geraakt of beschadigd zijn dan dienen alleen originele reserveonderdelen van Peg-Pérego gebruikt

te worden. Voor eventuele reparaties, vervangingen, informatie over het product en de verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires contact opnemen met de assistentiedienst van Peg-Pérego:

- tel.: 0039-039-60.88.213
- fax: 0039-039-33.09.992
- e-mail: assistenza@pegperego.it
- internet site: www.pegperego.com

Peg-Pérego kan op elk gewenst moment wijzigingen aanbrengen aan de modellen die in deze publicatie beschreven worden, om redenen van technische of commerciële aard.

### wat vind je van ons?

Peg-Pérego staat de consumenten ter beschikking om zo goed mogelijk aan al hun eisen te voldoen. Het is daarom uiterst belangrijk en kostbaar om de mening van onze klanten te kennen. Wij zijn u dan ook zeer dankbaar indien i na het gebruik van ons product deze VRAGENLIJST TEVREDENHEID CONSUMENT in te vullen en opmerkingen of suggesties te vermelden. De vragenlijst staat in onze internet site: www.pegperego.com

## DK\_Dansk

### Tak for dit valg af et produkt fra Peg-Pérego.



- Peg-Pérego S.p.A. er ISO 9001 certificeret.
- Certificeringen yder kunder og forbrugere garanti for gennemskuellighed og tillid til måden firmaet arbejder på.

### Produktets egenskaber

- **▲ VIGTIGT: "Isofix Base" er en base til bilen som udelukkende må anvendes sammen med autostolen "Primo Viaggio tri-fix".**
- **▲ VIGTIGT: "Isofix Base" må under ingen omstændigheder anvendes sammen med autostolene "Primo Viaggio" eller "Primo Viaggio SIP".**
- **▲ VIGTIGT: "Isofix Base", gruppe 0+, skal monteres modsat kørselsretningen på et sæde, der ikke er udstyret med airbag. "Isofix Base" må ikke monteres på sæder, der vender bagud, eller på sæder overfor hinanden.**
- Ved anvendelse af "Isofix Base" er du garanteret en større sikkerhed, ligesom det gør det nemmere at installere autostolen "Primo Viaggio tri-fix" korrekt i bilen.
- "Isofix Base" type "Semi-Universal", klasse E.
- Kontroller først, at bilen er egnet til Isofix systemet. Se listen over de egnede bilmodeller, som leveres sammen med produktet.
- "Isofix Base" fastspændes på bilens Isofix-beslag, som befinder sig mellem bilsædet og ryglænet.
- Autostolen "Primo Viaggio tri-fix" spændes nemt på "Isofix Base" takket være Ganciomatic Systemet, som også gør det muligt at hægte autostolen på klapvogne og understel fra Peg-Pérego.
- Autostolen "Primo Viaggio tri-fix", gruppe 0+ har gennemgået enhver sikkerhedstest og er typegodkendt i henhold til den europæiske norm ECE R44/04 til børn med en vægt på 0-13 kg (0-12/14 måneder).

### **⚠ Pas på!**

- **Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brugen og opbevar den i den dertil indrettede holder til senere brug. Såfremt anvisningerne til montering af autostolen ikke følges meget omhyggeligt, kan det medføre, at dit barn udsættes for en sikkerhedsrisiko.**
- Monteringsarbejdet og installering må kun foretages af voksne.
- Undgå at stikke fingrene ind i tilkoblingsmekanismerne.
- I bilen skal denne base gruppe 0+ monteres modsat køreretningen.
- Installer ikke denne base på passagersæder udstyret med airbag, da det i så fald vil udsætte dit barn for risiko for død eller lemlæstelse.
- Da airbags indebærer en fare, skal airbags omkring autostolens placering deaktiveres.
- Såfremt sædet kan drejes eller skifte placering, minder vi igen om, at denne base til autostolen kun må installeres modsat køreretningen.
- Vær især opmærksom på bagage eller andre genstande i bilen, som kunne forårsage skade på barnet i autostolen i tilfælde af en ulykke.
- Brug ikke fremgangsmåder til installering som afviger fra de anviste, da der er fare for, at autostolen løsner sig fra sædet.
- Basen til autostolen, gruppe 0+, kategori "Semi-Universal" klasse E er typegodkendt i henhold til den europæiske norm ECE R44/04 til børn med en vægt på 0-13 kg (0-12/14 måneder). Den kan anvendes i biler, der er udstyret med ISOFIX typegodkendte sæder (for yderligere oplysninger henvises til listen over bilmodeller, der er udstyret med ISOFIX systembeslag). Kontroller om det i vognens manual for brug og vedligeholdelse er anført, at vognen er egnet til fastspændingssystemet ISOFIX.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til autostolens producent eller til din forhandler.
- Fjern ikke de selvklebende mærkater, da dette indebærer, at stolen ikke er konform med gældende normer.
- Brug ikke denne base til autostol, hvis der er tegn på brud eller manglende dele, hvis

den er brugt, eller hvis den har været udsat voldsomme stød i forbindelse med en ulykke, da dette kan have forårsaget meget farlige skader på stolens struktur.

- Foretag ingen ændringer på produktet.
- Henvend dig til et servicecenter, hvis der er behov for reparationer, udskiftning af dele, eller hvis du har brug for oplysninger om produktet. Du finder disse informationer på sidste side i denne brugsanvisning.
- Anvend ikke denne base til autostol efter fem år fra produktionsdatoen, som er angivet på stellet; på grund af materialernes naturlige ældning, er stolen muligvis ikke længere konform med gældende normer.

### **Anvisninger til brug i bilen**

1. Kontroller hvor Isofix-beslagene befinder sig på sæderne i din bil.
2. Træk støttebenet ud fra bunden af basen og drej det, indtil det klikker; anbring basen på bilsædet som vist på tegningen ud for Isofix-beslagene.
3. Forlæng Isofix-beslagene fra basen ved at trække i grebet som på tegningen. Ud over at kunne forlænges er Isofix-beslagene også fleksible, så det er nemmere at spænde basen fast.
4. Spænd basen beslag sammen med bilsædets beslag (kontroller at der ikke befinder sig genstande eller andet i nærheden af sædets beslag, da det vil kunne forårsage en fejlfunktion).
  - **⚠ VIGTIGT:** Kontroller at beslagene er spændt korrekt ved at de røde indikatorer er blevet grønne.
5. Juster støttebenets højde ved at trække nedad på grebet, der befinder sig indeni dette, indtil benet rører bilens bund (det er vigtigt at benet støtter fast mod bunden også selv om basen er løftet en smule op fra sædet).
  - Når disse anvisninger er fulgt, kan "Isofix Base" forblive i bilen og er altid klar til brug.
6. Anbring dit barn i autostolen "Primo Viaggio tri-fix" og husk at spænde barnet fast med stolens sikkerhedssele. Tag fat i autostolens håndtag og hængt stolen på basen (modsat kørselsretningen) ved at trykke nedad med begge hænder på stolen, til den klikker fast.

- **▲ VIGTIGT:** Kontroller at autostolen er fastspændt korrekt ved at de røde indikatorer er blevet grønne.
- 7. Når autostolen befinder sig i bilen, skal håndtaget være sænket helt ned foran autostolen, så det befinder sig tæt på bilsædets ryglæn som på tegningen. Tryk på håndtagets runde trykknapper og drej samtidigt håndtaget fremover, indtil det klikker, som vist på tegningen.
- 8. Tryk på grebet på basen og skub basen med autostolen helt ned mod sædet.
  - **▲ VIGTIGT:** Du kan se om basen er spændt korrekt på Isofix-beslagene ved at kontrollere farven på basens greb: Du må ikke kunne se grebets røde farve øverst, ellers skal du skubbe basen yderligere ned mod sædet, indtil du kun kan se den grønne del af grebet.
- 9. Sådan løsnes autostolen fra basen: Indstil autostolens håndtag i transportposition, skub grebet på ryglænet opad og løft samtidigt stolen op.
- 10. Sådan løsner du basen fra bilsædet: Først skal støttebenet forkortes ved at trykke på grebet i selve benet; løsn herefter Isofix-beslagene fra bilsædets beslag ved at løfte håndtaget på basen og samtidigt trække basen ud i kørselsretningen. Fjern basen fra sædet og drej støttebenet rundt, så det kan anbringes i sit leje.

### Rengøring og vedligeholdelse

- Produktet har kun brug for et minimum af vedligeholdelse. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af voksne.
- Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud; brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter.
- Beskyt produktet mod vejrforholdene, vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

### Sådan læses typegodkendelsesmærkaten

I disse afsnit finder du forklaringer på, hvordan typegodkendelsesmærkaten læses (orange mærkat).

- Betegnelsen SEMI-UNIVERSAL Klasse E angiver

at autostolen er kompatibel med biler udstyret med systemets ISOFIX-beslag.

- Øverst på mærkaten findes den producerende virksomheds varemærke samt produktets navn.
- Bogstavet E indeni en cirkel: angiver mærket for den Europæiske typegodkendelse, og nummeret angiver det land, der har udstedt typegodkendelsen (1: Tyskland, 2: Frankrig, 3: Italien, 4: Holland, 11: Storbritanien og 24: Irland).
- Typegodkendelsesnummer: Hvis nummeret starter med 04 angiver det den fjerde ændring (den aktuelt gældende) af R44 reglementet.
- Referencenorm: ECE R44/04.
- Progressivt produktionsnummer: individualiserer hver enkelt autostol; fra typegodkendelsesdatoen har hver enkelt stol sit eget nummer.

### Serviceafdeling

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg-Pérego:

- Tlf.: 0039-039-60.88.213
- fax: 0039-039-33.09.992
- e-mail: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)
- Internetside: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

### Lad os høre din mening om os

Peg-Pérego er til forbrugernes disposition med henblik på at opfylde deres behov på bedste måde. Det er derfor yderst vigtigt og værdifuldt for os at høre, hvad vores kunder mener. Vi vil derfor være dig taknemmelige, hvis du efter anvendelsen af et af vores produkter udfylder SPØRGESKEMAET VEDR. KUNDETILFREDSHED, som du finder på vores internetside, hvor du kan anføre bemærkninger eller forslag: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## FI Suomi

### Kiitos, kun olet valinnut Peg-Pérego-tuotteen.



- Peg-Pérego S.p.A. on ISO 9001 sertifioitu.
- Sertifiointi takaa yhtiön työtapojen läpinäkyvyyden ja sen, että asiakkaamme voivat luottaa niihin.

#### tuotteen ominaisuudet

- **▲ TÄRKEÄÄ:** "Isofix Base" on autossa käytettävä alusta, jota tulee käyttää ainoastaan "Primo Viaggio tri-fix" –turvaistuimen kanssa.
- **▲ TÄRKEÄÄ:** Isofix Basea ei tule missään nimessä käyttää "Primo Viaggio" tai "Primo Viaggio SIP" –turvaistuimien kanssa.
- **▲ TÄRKEÄÄ:** "Isofix Base"; ryhmä 0+, tulee asentaa penkkeihin, joille ei ole airbagiä, selkänöja kulkusuuntaan päin. Älä asenna Isofix Basea penkkeihin, jotka on suunnattu auton perään päin tai penkkeihin, jotka ovat vastatusten.
- Isofix Basen käyttö takaa parhaan mahdollisen turvallisuuden ja helpottaa "Primo Viaggio tri-fix" –turvaistuimen oikeanlaisen asennuksen.
- "Isofix Base" kategoria "Semi-Universal" luokka E.
- Varmista, että auto on varustettu Isofix-järjestelmällä. Tutustu automallien listaan, joka on toimitettu tuotteen mukana.
- "Isofix Base" kiinnitetään Isofix-kiinnittimiin, jotka sijaitsevat penkin istuinosan ja selkänöjan välissä.
- "Primo Viaggio tri-fix" –turvaistuin kiinnittyy Isofix Basen ansiosta helposti Sistema Ganciomaticiin, järjestelmä, jolla turvaistuin kiinnitetään myös Peg-Péregon rattaisiin ja vaunuihin.
- "Primo Viaggio tri-fix" –turvaistuin, ryhmä 0+, on testattu kaikilla turvallisuustesteillä ja hyväksytty voimassa olevan Euroopan säännösten ECE R44/04 mukaisesti, 0-13 kg painoisia (0-12/14 kk) lapsia varten.

#### ▲ huomio

- Tutustu huolellisesti käyttöohjeisiin ennen käyttöä ja säilytä niitä asianomaisella paikallaan myöhempää käyttöä varten. Jos turvaistuimen asennusohjeisiin ei tutustuta huolellisesti, siitä saattaa aiheutua vaaratilanteita lapsellenne.
- Kokoamis- ja asennustoimenpiteet tulee suorittaa ainoastaan aikuisten toimesta.
- Vältä sormien laittamista mekanismeihin.
- Asenna tämä alusta turvaistuinta ryhmä 0+ varten autoon selkänöja kulkusuuntaan päin.
- Aiheuttaa kuoleman tai vakavien vammojen vaaran, jos tämä turvaistuimen alusta asennetaan autossa matkustajan istuimelle, jolle on airbag.
- Airbagit aiheuttavat vaaratilanteen, minkä vuoksi turvaistuimen ympärillä olevat airbagit on deaktivoitava.
- Ympäripyöritettävien tai siirettävien istuimien tapauksessa suositellaan ko. alustan asentamista turvaistuimelle selkänöja kulkusuuntaan päin.
- Kiinnitä erityistä huomiota autossa oleviin matkatavaroihin tai muihin esineisiin, jotka voivat vahingoittaa turvaistuimessa olevaa lasta onnettomuuden sattuessa.
- Älä käytä muita kuin mainittuja asennusmenetelmiä, koska se saattaa aiheuttaa irtautumisen penkistä.
- Alusta turvaistuimelle, ryhmä 0+, kategoria "Semi-Universal" luokka E, hyväksytty voimassa olevan Euroopan säännösten ECE R44/04 mukaisesti 0-13 kg painoisia (0-12/14 kk) lapsia varten. Voidaan käyttää vain kulkuneuvoissa, jotka on varustettu ISOFIX-hyväksytyillä paikoilla (yksityiskohtaisempaa tietoa ISOFIX-kiinnitinjärjestelmällä varustetuista autoista mallilistasta). Tarkista, onko kulkuneuvon käyttö- ja huolto-ohjeissa mainittu yhteensopivuus ISOFIX-kiinnitinjärjestelmiin lapsia varten.
- Epäselyyksien ilmaantuessa ota yhteyttä valmistajaan tai tämän turvaistuimen jälleenmyyjään.
- Älä irrota taralappuja; se vuoksi tuotetta ei välttämättä ole enää säännösten mukainen.
- Älä käytä tätä alustaa turvaistuimelle, jos siinä on rikkoumia tai siitä puuttuu osia, se on

käytetty tai siihen on kohdistunut voimakkaista iskuja onnettomuudessa, koska sen rakenne voi olla vahingoittunut erittäin vaaralliseksi.

- Älä muuta tuotetta.
- Mahdollisia korjauksia, osien vaihtoja ja tuotetietoa varten, ota yhteyttä myynninjälkeiseen asiakaspalveluun. Erinäisiä tietoja on tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla.
- Älä käytä tätä turvaistuimen alustaa, kun on kulunut yli viisi vuotta runkoon merkitystä päivämäärästä; voi olla, ettei se ole enää säännösten mukainen johtuen materiaalien luonnollisesta vanhenemisestä.

### **käyttöohjeet autossa**

- 1• Tarkista, että autosi penkeissä on Isofix-kiinnittimet.
- 2• Irrota tukijalka alustan pohjasta ja käännä sitä ulos, kunnes kuulet naksahduksen, aseta alusta auton penkille, kuten esitetään kuvassa, Isofix-kiinnittimien kohdalle.
- 3• Pidennä alustan Isofix-kiinnittimiä painamalla vipua kuten kuvassa. Isofix-kiinnittimiä voidaan pidentämisen lisäksi myös säätää joustavammaksi, jotta kiinnittämisvaiheet helpottuisivat.
- 4• Lukitse alustan kiinnittimet penkin kiinnittimiin (tarkista, ettei penkin kiinnittimien lähellä ole esineitä tai muuta, koska se voi estää toimivuuden).
  - **▲ TÄRKEÄÄ:** Oikeanlainen kiinnittyminen voidaan tarkistaa ilmaisimista, jotka muuttuvat vihreistä punaisiksi.
- 5• Säädä tukijalan korkeus painamalla alaspäin sen sisäpuolella sijaitsevaa vipua, kunnes se koskee auton lattiaa (on tärkeää, että jalka on sijoitettu tukevasti auton lattialle myös silloin kun se mahdollisesti jäisi hieman irti penkistä).
  - Kun olette noudattaneet kyseisiä ohjeita, "Isofix Base" voi jäädä autoon käyttövalmiuteen.
- 6• Kun laitat lapsesi "Primo Viaggio tri-fix" -istuimeen, muista laittaa lisäksi turvavyö. Ota istuinta kahvasta (selkänoja kulkusuuntaan päin) ja kiinnitä se alustaan painamalla molemmilla käsillä tuotetta, kunnes kuulet naksahduksen.
  - **▲ TÄRKEÄÄ:** Oikeanlainen istuimen alustaan kiinnittyminen voidaan tarkistaa ilmaisimista,

jotka muuttuvat punaisista vihreiksi.

- 7• Autossa kahvan tulee laskea kokonaan eteenpäin, lähelle penkin selkänojaa kuten kuvassa. Paina kahvalla sijaitsevia pyöreitä painikkeita ja käännä samanaikaisesti kahvaa eteenpäin, kuten kuvassa, kunnes kuulet naksahduksen.
- 8• Paina alustassa sijaitsevaa kahvaa ja työnnä alustaa ja istuinta yhdessä penkkiä vasten viimeiseen pykälään asti.
  - **▲ TÄRKEÄÄ:** Oikeanlainen Isofix-kiinnittimien alustaan kiinnittyminen voidaan tarkistaa alustalla sijaitsevan kahvan väristä: kahvasta ei tule näkyä punaista yläosaa. Muussa tapauksessa työnnä alustaa uudelleen penkkiä vasten niin pitkälle, että kahvasta näkyy vain sen vihreä alaosa.
- 9• Istuimen irrottamiseksi alustasta: aseta kahva kuljetusasentoon, työnnä selkänojassa sijaitsevaa kahvaa ylöspäin ja nosta samanaikaisesti istuinta.
- 10• Alustan kiinnittämiseksi penkkiin: lyhennä tukijalkaa painamalla sen sisäpuolella sijaitsevaa kahvaa; irrota Isofix-kiinnittimet auton kiinnittimistä nostamalla alustalla sijaitsevaa kahvaa ja vedä samanaikaisesti alustaa kulkusuuntaan. Poista alusta penkistä ja käännä tukijalkaa asettaen se omalle sijalleensa.

### **puhdistus ja huolto**

- Tuotteenne edellyttää pienen määrän huoltoa. Puhdistamis- ja huoltotoimenpiteet tulee suorittaa ainoastaan aikuisten toimesta.
- Puhdista säännöllisesti muoviosat kostealla pyyhkeellä. Älä käytä liuottimia tai muita samankaltaisia tuotteita.
- Suojaa tuote ulkoisilta tekijöiltä, vedeltä, sateelta tai lumelta; jatkuva ja pitkäaikainen auringon paisteessa pitäminen voi aiheuttaa värimuutoksia useisiin materiaaleihin.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa.

### **kuinka hyväksyntäetikettejä tulkitaan**

- Tässä kappaleessa kerrotaan, kuinka luetaan hyväksyntäetikettejä (oranssi etiketti).
- Teksti SEMI-UNIVERSAL luokka E tarkoittaa turvaistuimen yhteensopivuutta ISOFIX-kiinnitinjärjestelmillä varustettuihin

kulkuneuvoihin.

- Etiketin yläosassa on tuotantolaitoksen merkki ja tuotteen nimi.
- E-kirjain ympyröitynä: se on eurooppalainen hyväksyntämerkki ja numero määrittelee maan, joka on antanut hyväksynnän (1: Saksa, 2: Ranska, 3: Italia, 4: Alankomaat, 11: Iso Britannia ja 24: Irlanti).
- Hyväksyntänumero: jos se alkaa 04 se tarkoittaa, että kyseessä on säännöksen R44 neljäs lainmuutos (tällä hetkellä voimassa oleva).
- Viite säännökseen: ECE R44/04.
- Juokseva tuotantonumero: hyväksynnän luovutusnumero on turvaistuinkohtainen; kullakin on oma numeronsa.

#### huoltopalvelu

- Jos mallin osia sattuu hukkaantumaan tai vahingoittumaan, käytä vain alkuperäisiä Peg-Péregon varaosia. Mahdollisia korjauksia, osien vaihtoja, tuotetietoja ja alkuperäisten varaosien ja lisälaitteiden myyntiä varten, ota yhteyttä myynninjälkeiseen asiakaspalveluun
- Puh: 0039-039-60.88.213
- Fax: 0039-039-33.09.992
- E-mail: [assistenza@pegperegopro.com](mailto:assistenza@pegperegopro.com)
- Internet-sivut: [www.pegperegopro.com](http://www.pegperegopro.com)

Peg-Pérego voi koska tahansa tehdä muutoksia tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä.

#### mitä mieltä olette meistä?

Peg-Pérego haluaa palvella asiakkaitaan ja vastata parhaansa mukaan kaikkiin heidän tarpeisiinsa. Siksi asiakkaidemme mielipiteet ovat meille erittäin tärkeitä ja arvokkaita. Olisimmekin hyvin kiitollisia, jos haluaisit tuotettamme käytettyäsi täyttää KULUTTAJAN TYYTYVÄISYYSKYSELYYN mielipiteesi tai kehittämissideat. Löydät kyselyn Internetistä osoitteesta: [www.pegperegopro.com](http://www.pegperegopro.com)

## CZ\_Čeština

### Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg-Pérego.



- Společnost Peg-Pérego S.p.A. je certifikovaná podle normy ISO 9001.
- Tato certifikace představuje pro zákazníky a spotřebitele záruku transparentnosti a důvěry ohledně způsobu práce společnosti.

#### Charakteristika výrobku

- **▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: "Isofix Base" představuje pevnou základnu, kterou můžete použít pouze v kombinaci s autosedačkou "Primo Viaggio tri-fix".**
- **▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Základnu "Isofix Base" nesmíte použít v kombinaci s autosedačkami "Primo Viaggio" a "Primo Viaggio SIP".**
- **▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pevná základna "Isofix Base" skupiny 0+ musí být namontovaná proti směru jízdy auta na sedadlech, která nemají airbag. Nikdy neinstalujte základnu "Isofix Base" na sedadla otočená směrem dozadu anebo proti sobě.**
- Použití základny "Isofix Base" zajišťuje větší bezpečnost a jednodušší instalaci autosedačky "Primo Viaggio tri-fix".
- Pevná základna "Isofix Base" kategorie „Semi-Universal“ třídy E.
- Ujistěte se, že je vozidlo vybavené systémem Isofix. Prohlédněte si seznam vozidel, který je dodaný společně s výrobkem.
- Základna "Isofix Base" musí být připevněná k úchytům Isofix vozidla, které jsou umístěné mezi sedadlem auta a jeho zářovnou operkou.
- Autosedačku "Primo Viaggio tri-fix" můžete k základně "Isofix Base" velmi snadno připevnit pomocí systému Ganciomatic, který je určený pro připevnění autosedačky ke kočárkům a podvozkům Peg-Pérego.
- Autosedačka "Primo Viaggio tri-fix" skupiny 0+ úspěšně prošla veškerými bezpečnostními

zkouškami, je schválená v souladu s evropskou normou ECE R44/04 a je určena pro děti váhové kategorie od 0 do 13 kg (0-12/14 měsíců).

### **▲ Upozornění**

- **před použitím výrobku si pozorně přečtěte návod k použití a uschovejte ho na vyhrazeném místě pro budoucí potřeby. Nedodržení pokynů týkajících se instalace autosedačky může pro dítě představovat nebezpečí.**
- Operace spojené s montáží a instalací mohou provést pouze dospělé osoby.
- Nevsunujte prsty do mechanismů výrobku.
- Namontujte základnu pro autosedačku skupiny 0+ proti směru jízdy vozidla.
- Z důvodu nebezpečí úmrtí nebo vážného zranění není možné základnu namontovat na sedadlo spolujezdce, které je vybavené airbagem.
- Vzhledem k nebezpečí, které představuje airbag, je nutné deaktivovat veškeré airbagy umístěné v blízkosti autosedačky.
- V případě otočných sedadel anebo sedadel, u kterých je možné měnit polohu, doporučujeme základnu namontovat proti směru jízdy.
- Řádně zajistěte zavazadla a jiné předměty ve vnitřním prostoru automobilu, neboť v případě nehody by mohly způsobit zranění dítěte usazeného v autosedačce.
- Při instalaci se výhradně řiďte postupy uvedenými v tomto návodu; v opačném případě se může autosedačka uvolnit.
- Základna určená pro autosedačku skupiny 0+, kategorie „Semi-Universal“ a třídy E je schválená v souladu s evropskou normou ECE R44/04 a je určena pro děti váhové kategorie od 0 do 13 kg (0-12/14 měsíců). Tato základna může být použita pouze ve vozidlech, která jsou vybavená schválenými úchyty ISOFIX (pro bližší informace odkazujeme na seznam vozidel vybavených úchytnými systémy ISOFIX). Zkontrolujte, jestli je v návodu na použití a údržbu vozidla uvedena kompatibilita s dětskými zádržnými bezpečnostními systémy ISOFIX.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce

nebo prodejce autosedačky.

- Nikdy neodstraňujte přilepené štítky, protože výrobek bez štítků nemusí odpovídat platným předpisům.
- Nikdy nepoužívejte tuto základnu, jestliže je poškozená anebo chybí některé její části, jestliže jste ji získali z druhé ruky anebo jestliže byla vystavená prudkému nárazu během nehody, protože by mohla mít poškozenou strukturu, což může být velmi nebezpečné.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny či úpravy.
- Pro případné opravy, výměnu dílů anebo informace ohledně výrobku kontaktujte postprodejní servis. Příslušné informace naleznete na poslední stránce tohoto návodu.
- Nepoužívejte výrobek, který byl vyrobený před více než pěti lety (datum výroby je uvedené na konstrukci výrobku), protože nemusí odpovídat platným předpisům.

### **Návod na použití v autě**

1. Zkontrolujte, jestli jsou na sedadlech vašeho automobilu umístěné úchyty Isofix.
2. Zespolu základny vytáhněte opěrnou nohu a otáčejte jí směrem ven, dokud neuslyšíte cvaknutí. Poté položte základnu na sedadlo automobilu v blízkosti úchytek Isofix, jak je to vyznačené na obrázku.
3. Vysuňte úchyty Isofix základny tak, že zatlačíte na páčku znázorněnou na obrázku. Pro snadnější připevnění základny jsou úchyty Isofix nejenom vysunovatelné, ale také ohýbatelné.
4. Připněte úchyty pevně základny k úchytným sedadla (ujistěte se, že v jejich blízkosti nejsou žádné předměty, které by mohly způsobit špatné fungování výrobku).
  - **▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Správné připevnění základny můžete zkontrolovat pomocí červených indikátorů, které se změní na zelené.
5. Nastavte výšku opěrné nohy tak, že budete působit směrem dolů na páčku, která je na ní umístěná, dokud se noha nedotkne podlahy auta (je důležité, aby se noha řádně opírala o podlahu auta, i když bude mírně nadzvednutá nad sedadlem).
  - Po provedení výše popsanych kroků může základna "Isofix Base", která je připravená na

- použití, zůstat namontovaná v autě.
6. Usadte dítě do autosedačky "Primo Viaggio tri-fix" a zajistěte ho bezpečnostním pásem. Uchopte autosedačku za rukojeť (proti směru jízdy) a oběma rukama ji přicvakněte k základně (uslyšíte cvaknutí).
    - **▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Správné připevnění autosedačky můžete zkontrolovat pomocí červených indikátorů, které se změní na zelené.
  7. Rukojeť autosedačky musí být v autě přesunutá do nejnižší přední polohy tak, jak je to uvedené na obrázku. Stiskněte kulatá tlačítka na rukojeti a přesuňte rukojeť směrem dopředu tak, jak je to uvedené na obrázku (uslyšíte cvaknutí).
  8. Zatlačte na páčku umístěnou na základně a zatlačte na základnu s autosedačkou proti sedadlu auta.
    - **▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Správné připevnění základny k úchytem Isofix můžete zkontrolovat pomocí barvy páčky umístěné na základně: horní část páčky nesmí být červená. V opačném případě znovu zatlačte na základnu proti sedadlu auta, dokud se nezobrazí pouze zelená spodní část páčky.
  9. Pro odepnutí autosedačky od základny přesuňte rukojeť do polohy určené pro přepravu autosedačky, zatlačte směrem nahoru na páčku umístěnou na záďové opěrce a současně sedačku nadzvedněte.
  10. Pro odepnutí pevné základny od sedadla je nutné zkrátit opěrnou nohu základny tak, že zatlačíte na páčku, která je na ní umístěná; odepněte úchyty Isofix tak, že přesunete směrem nahoru rukojeť umístěnou na základně a současně zatáhnete za základnu ve směru jízdy. Sejměte základnu ze sedadla a zasuňte opěrnou nohu do úložného prostoru.

### Čištění a údržba

- Tento výrobek si vyžaduje minimální údržbu. Veškeré operace spojené s čištěním a údržbou mohou provádět pouze dospělé osoby.
- Pravidelně čistěte umělohmotné části výrobku vlhkým hadrem; nepoužívejte rozpouštědla anebo jiné podobné prostředky.
- Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy, vodou, deštěm a sněhem; nepřetržitě a dlouhodobě vystavení výrobku slunečnímu

záření může způsobit změnu barvy mnohých materiálů.

- Uchovávejte výrobek na suchém místě.

### Jak číst údaje na homologačním štítku

V tomto odstavci je vysvětleno, jak číst údaje uvedené na homologačním štítku (oranžový štítek).

- Nápis SEMI-UNIVERSAL třída E značí kompatibilitu dětské autosedačky s vozidly, která jsou vybavená úchytnými systémy ISOFIX.
- V horní části štítku je uvedena značka výrobce a název výrobku.
- Písmeno E v kroužku značí evropskou homologační značku a číslo označuje zemi, ve které byl výrobek schválený (1: Německo, 2: Francie, 3: Itálie, 4: Holandsko, 11: Velká Británie a 24: Irsko).
- Homologační číslo: jestliže začíná číslicí 04, jedná se o čtvrté znění nařízení R44 (platné znění nařízení).
- Referenční norma: ECE R44/04.
- Vstupné výrobní číslo (od data vydání schválení) označuje každou autosedačku: každá autosedačka má vlastní číslo.

### Servisní služba

V případě ztráty anebo poškození některých částí výrobku použijte pouze originální díly Peg-Pérego. Pro případné opravy, výměnu, informace o výrobcích, prodeji originálních náhradních dílů a doplňků kontaktujte servisní službu společnosti Peg-Pérego:

- tel.: 0039-039-60.88.213
- fax: 0039-039-33.09.992
- e-mail: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)
- internetové stránky: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Společnost Peg-Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsaných v této publikaci, vyžádají-li si to technické nebo komerční důvody.

### Co si o nás myslíte?

Společnost Peg-Pérego je k dispozici svým zákazníkům, aby co nejlépe uspokojila veškeré jejich potřeby. Z tohoto důvodu je pro nás

velmi užitečné a cenné znát názory našich klientů. Budeme vám proto velmi vděční, když po použití našeho výrobku vyplníte DOTAZNÍK O SPOKOJENOSTI ZÁKAZNÍKU, který naleznete na našich internetových stránkách [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com), a seznámíte nás s vašimi případnými připomínkami a podněty.

## SK\_Slovenčina

### Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Peg-Pérego.



- Spoločnosť Peg-Pérego S.p.A. je certifikovaná podľa normy ISO 9001.
- Tento certifikát predstavuje pre zákazníkov a spotrebiteľov záruku transparentnosti a dôvery v spôsobe práce tejto spoločnosti

### Charakteristika výrobku

- **▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** "Isofix Base" predstavuje pevnú základňu, ktorú môžete použiť len v kombinácii s autosedačkou "Primo Viaggio tri-fix".
- **▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Pevnú základňu "Isofix Base" nikdy nepoužívajte v kombinácii s autosedačkami "Primo Viaggio" alebo "Primo Viaggio SIP".
- **▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Pevná základňa "Isofix Base" skupiny 0+ musí byť namontovaná v opačnom smere jazdy vozidla na sedadlách, na ktorých nie je airbag. Základňu "Isofix Base" nikdy nemontujte na sedadlá, ktoré sú otočené smerom dozadu alebo smerom k sebe.
- Použitie pevnej základne "Isofix Base" zaručuje väčšiu bezpečnosť a jednoduchšiu správnu inštaláciu autosedačky "Primo Viaggio tri-fix".
- Pevná základňa "Isofix Base" kategórie „Semi-Universal“ triedy E.
- Uistite sa, či je Váš automobil vybavený systémom úchytiel Isofix. Prečítajte si zoznam automobilov, ktorý je dodávaný spolu s týmto výrobkom.
- Pevná základňa "Isofix Base" musí byť pripevnená na úchytky Isofix automobilu, ktoré sú umiestnené medzi sedadlom a chrbtovou opierkou sedadla auta.
- Autosedačka "Primo Viaggio tri-fix" sa dá ľahko pripnúť na pevnú základňu "Isofix Base" vďaka Systému Ganciomatic, ktorý umožňuje pripnutie autosedačky aj na kočíky a podvozky Peg-Pérego.

- Autosedačka "Primo Viaggio tri-fix" skupiny 0+ bola vystavená všetkým bezpečnostným testom a schválená v súlade s platnou európskou normou ECE R44/04, a je určená pre deti s hmotnosťou od 0 do 13 kg (0-12/14 mesiacov).

### **▲ Upozornenie**

- Pred použitím výrobku si starostlivo prečítajte návod na použitie a starostlivo ho uschovajte na určenom mieste pre prípad jeho budúcej potreby. Nedodržanie pokynov týkajúcich sa montáže autosedačky môže predstavovať riziko pre Vaše dieťa.**

- Operácie spojené s montážou a inštaláciou musia vykonávať len dospelé osoby.
- Nevkladajte prsty do mechanizmov.
- Namontujte túto pevnú základňu pre autosedačku skupiny 0+ do auta v opačnom smere jazdy.
- Z dôvodu nebezpečenstva smrti alebo ťažkého úrazu nemontujte túto pevnú základňu pre autosedačku na sedadlo spoločnostujúceho, ktoré je vybavené airbagom.
- Vzhľadom na nebezpečenstvo airbagu, deaktivujte všetky airbasy nachádzajúce sa v okolí umiestnenia autosedačky.
- V prípade otáčavých sedadiel alebo sedadiel automobilu, na ktorých je možné meniť polohu, doporučujeme namontovať túto pevnú základňu pre autosedačku v opačnom smere jazdy.
- V automobile venujte veľkú pozornosť batožine a iným predmetom, ktoré môžu v prípade nehody zapríčiniť úraz dieťaťa usadeného v autosedačke.
- Nikdy nepoužívajte iné metódy montáže ako sú tie, ktoré sú uvedené v návode na inštaláciu. Hrozí tým nebezpečenstvo odpojenia od sedadla.
- Pevná základňa pre autosedačku, skupiny 0+, kategórie „Semi-Universal“ triedy E, je schválená v súlade s európskou normou ECE R44/04 a je určená pre deti s hmotnosťou od 0 do 13 kg (0 - 12/14 mesiacov). Pevnú základňu môžete použiť len v automobiloch, ktoré sú vybavené schválenými polohami ISOFIX (podrobnosti nájdete v zozname automobilov vybavených

systémom úchytiak ISOFIX). Skontrolujte, či je v návode na použitie a údržbu automobilu uvedená ich kompatibilita s detskými zádržnými bezpečnostnými systémami ISOFIX.

- V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu tejto autosedačky.
- Nikdy neodstraňujte nalepené štítky, pretože výrobok by nezodpovedal platným predpisom.
- Nepoužívajte túto pevnú základňu pre autosedačku v prípade, že sú niektoré jej časti poškodené alebo chýbajú, ak ste ju získali z druhej ruky alebo ak bola vystavená prudkému nárazu počas nehody, pretože sa na nej môžu vyskytovať veľmi nebezpečné škody na štruktúre.
- Nikdy nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny alebo úpravy.
- Pre prípadné opravy, výmeny dielov a informácie o výrobku kontaktujte postpredajný servis. Príslušné informácie nájdete na poslednej strane tohto návodu.
- Nepoužívajte túto pevnú základňu pre autosedačku po uplynutí piatich rokov od dátumu jej výroby, ktorý je uvedený na konštrukcii autosedačky, pretože z dôvodu prirodzeného opotrebovania jej materiálov nemusí zodpovedať platným predpisom.

### **Návod na použitie v automobile**

- Overte si, kde sa na sedadlách Vášho automobilu nachádzajú úchytky Isofix.
  - Zospodu základne vytiahnite podpornú nohu a otočte ju smerom von (musíte počuť cvaknutie), položte základňu na sedadlo automobilu na úchytky Isofix tak, ako je to uvedené na obrázku.
  - Natiahnite úchytky Isofix základne tak, že zatlačíte na páku (viď obrázok). Úchytky Isofix, okrem toho, že sa dajú natiahnuť, dajú sa tiež ohýbať, čím uľahčujú fázy uchytenia.
  - Prípne úchytky pevnej základne na úchytky sedadla auta (uistite sa, či sa na nej alebo v blízkosti úchytiak sedadla nenachádzajú nejaké predmety, mohli by zapríčiniť nesprávne fungovanie výrobku).
- ▲ DÔLEŽITÉ ÚPOZORNENIE:** Správne pripnutie môžete overiť prostredníctvom indikátorov, ktoré sa z červených zmenia na zelené.

5. Nastavte výšku podpornej nohy tak, že zatlačíte na nej umiestnenú páčku smerom nadol, pokiaľ sa noha nedotkne podlahy automobilu (je dôležité, aby bola noha pevne položená na podlahe automobilu, aj v prípade, ak by bola mierne nadvihnutá sedadlom).
  - Po vykonaní uvedených krokov môže pevná základňa "Isofix Base" ostať v automobile, pretože takto je vždy pripravená na použitie.
6. Usadte Vaše dieťa do autosedačky "Primo Viaggio tri-fix", a pripnite ho bezpečnostným pásom. Uchopte autosedačku za rukoväť (v opačnom smere jazdy) a pripevnite ju k základni tak, že oboma rukami zatlačíte na autosedačku, pokiaľ nebudete počuť konečné cvaknutie.
  - **▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Správne pripnutie autosedačky k pevnej základni môžete overiť prostredníctvom indikátorov, ktoré sa z červených zmenia na zelené.
7. V automobile musí byť rukoväť autosedačky úplne znížená do najnižšej polohy tak, ako je to uvedené na obrázku. Stlačte okrúhle tlačidlá rukoväte a súčasne presuňte rukoväť smerom dopredu tak, ako je to uvedené na obrázku (musíte počuť cvaknutie).
8. Stlačte páku umiestnenú na pevnej základni a celkom zatlačte základňu s pripnutou autosedačkou proti sedadlu auta.
  - **▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Správne pripnutie pevnej základne k úchytkám Isofix si môžete overiť prostredníctvom farby páky umiestnenej na základni: vrchná časť páky nesmie byť zvýraznená červenou farbou, ak je tomu tak, znovu zatlačte pevnú základňu proti sedadlu, pokiaľ sa spodná časť páky nezvýrazní zelenou farbou.
9. Pre odopnutie autosedačky z pevnej základne presuňte rukoväť do polohy, v ktorej sa autosedačka prenáša, zatlačte páku smerom nahor a súčasne nadvihnite sedačku.
10. Pre odopnutie pevnej základne zo sedadla automobilu skráťte podpornú nohu základne tak, že zatlačíte na nej umiestnenú páčku; odopnite úchytky Isofix autosedačky od úchytiak automobilu tak, že presuniete rukoväť umiestnenú na základni smerom nahor a súčasne potiahnete pevnú základňu v smere jazdy. Odoberte základňu zo sedadla a zasunite podpornú nohu na svoje úložné miesto.

## Čistenie a údržba

- Tento výrobok si vyžaduje minimálnu údržbu. Všetky operácie spojené s čistením a údržbou musia vykonávať len dospelé osoby.
- Pravidelne čistite vlhkou handričkou umelohmotné časti výrobku; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné podobné prostriedky.
- Chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi, vodou, dažďom a snehom; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov.
- Uchovávajte výrobok na suchom mieste.

## Ako čítať údaje na homologačnom štítku

V tejto časti Vám vysvetlíme ako čítať údaje uvedené na homologačnom štítku (oranžový štítek).

- Nápis SEMI-UNIVERSAL trieda E označuje kompatibilitu detskej autosedačky s automobilmi, ktoré sú vybavené systémom úchytiak ISOFIX
- V hornej časti štítku sa nachádza značka výrobcu a názov výrobku.
- Písmeno E v kruhu označuje európsku homologačnú značku a číslo označuje krajinu, v ktorej bol výrobok schválený (1: Nemecko, 2: Francúzsko, 3: Taliansko, 4: Holandsko, 11: Veľká Británia a 24: Írsko).
- Homologačné číslo: ak začína číslom 04, jedná sa o štvrtú zmenu zákona R44 (toho, ktorý je aktuálne v platnosti).
- Referenčná norma: ECE R44/04.
- Vzostupné výrobné číslo: označuje každú autosedačku; od dátumu vydania schválenia je každá autosedačka označená vlastným číslom.

## Asistenčná služba

V prípade straty alebo poškodenia niektorých častí výrobku, použite len originálne náhradné diely Peg-Pérego. Pre prípadné opravy, výmenu, informácie o výrobkoch, predaji originálnych náhradných dielov a príslušenstva, kontaktujte asistenčnú službu Peg-Pérego:

- tel.: 0039-039-60.88.213
- fax: 0039-039-33.09.992
- e-mail: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)
- internetová stránka: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Spoločnosť Peg-Pérego môže z technických alebo obchodných dôvodov kedykoľvek vykonať zmeny na modeloch uvedených v tomto návode.

### Čo si o nás myslíte?

Spoločnosť Peg-Pérego je k dispozícii svojim zákazníkom, aby čo najlepšie uspokojila ich potreby. Preto poznanie názoru našich zákazníkov je pre nás veľmi dôležité a vzácné. Budeme Vám preto veľmi vďační ak po použití nášho výrobku vyplníte DOTAZNÍK O SPOKOJNOSTI ZÁKAZNÍKOV, ktorý nájde na našej internetovej stránke: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com), čím nás oboznámite s prípadnými pozorovaniami a návrhmi.

## HU\_Magyar

### Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választották.



- A Peg-Pérego Rt. ISO 9001 tanúsítvánnyal rendelkezik.
- A tanúsítvány a vállalati munkamódszer rendszerezettségének és az abban való bizalomnak a garanciáját kínálja az ügyfeleknek és a fogyasztóknak.

### a termék tulajdonságai

- **▲ FONTOS:** az "Isofix Base" olyan autóba helyezett talpazat, amelyet kizárólag a "Primo Viaggio tri-fix" autós gyereküléssel kombinálva lehet felhasználni..
- **▲ FONTOS:** az "Isofix Base" a "Primo Viaggio" vagy a "Primo Viaggio SIP" autós gyerekülésekkel kombinálva egyáltalán nem használható fel.
- **▲ FONTOS:** a 0+ csoportos "Isofix Base"-t a menetiránnyal ellentétes irányban, légszák nélküli ülésre kell felszerelni. Ne szereljék fel az "Isofix Base"-t hátrafordított ülésekre vagy egymással szembenéző ülésekre.
- Az "Isofix Base" használata nagyobb biztonságot és a "Primo Viaggio tri-fix" autós gyerekülés egyszerű, helyes beszerelését garantálja.
- "Isofix Base" "Féluniverzális" kategória E osztály.
- Győződjenek meg arról, hogy az autó Isofix rendszerrel rendelkezik. Olvassák el a termékkel együtt átadott autótípus jegyzéket.
- Az "Isofix Base" -t az autó ülésének ülőlapja és háttámlája közé elhelyezett Isofix csatlakozásokhoz kell rögzíteni.
- A "Primo Viaggio tri-fix" autós gyerekülés könnyedén az "Isofix Base" -re kapcsolható a Ganciomatic Rendszernek köszönhetően, amely rendszer lehetővé teszi az autós gyerekülésnek a Peg-Pérego sportkocsikra és kocsivázakra történő rákapcsolását is.
- A "Primo Viaggio tri-fix" 0+ csoportos autós gyerekülésen valamennyi biztonsági tesztet elvégezték és azt az érvényben lévő ECE

R44/04 Európai szabvány alapján hitelesítették 0-13 kg súlyú (0-12/14 hónapos) gyermekek számára.

### **▲ figyelem**

- **A használat előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást és őrizzék meg az adott rekeszben a későbbi alkalmazás céljából. Az autós gyerekülés beszerelési utasításainak figyelmen kívül hagyása veszélyt jelenthet a gyermekük számára.**
- Az összeállítási és beszerelési műveleteket kizárólag felnőttek végezhetik.
- Ne nyúljanak be kézzel a szerkezetekbe.
- Ezt a 0+ csoportos autós gyerekülés talpazatot a haladási iránnyal ellentétes irányban szereljék be az autóba.
- Súlyos sérülés vagy halál veszélye miatt ne szereljék be ezt az autós gyerekülés talpazatot légszékkel ellátott utasülésre.
- A veszélyforrást jelentő légszékakat hatástalanítsák az autós gyerekülés helye körül.
- Forgó vagy átállítható ülések esetén javasoljuk, hogy ezt az autós gyerekülés talpazatot a haladási iránnyal ellentétes irányban szereljék be.
- Az autóban különleges figyelmet szenteljenek a csomagoknak vagy az egyéb tárgyakkal, amelyek baleset esetén az autós gyerekülésben lévő gyermek sérülését okozhatják.
- Ne alkalmazzanak az előírttól eltérő beszerelési módszereket, mert az ülésről való leválás veszélye fennáll.
- "Féluniverzális" kategóriájú, E osztályú, 0+ csoportos autós gyerekülés talpazat, amelyet az ECE R44/04 Európai szabvány alapján hitelesítették 0-13 kg súlyú (0-12/14 hónapos) gyermekek számára. Csak ISOFIX hitelesített pozíciókkal ellátott járműveken lehet felhasználni (a részletekkel kapcsolatosan olvassák el az ISOFIX rögzítő rendszerekkel felszerelt járművek típusainak jegyzékét).  
Vizsgálják meg, hogy a jármű felhasználói és karbantartási kézikönyvében fel van-e tüntetve az ISOFIX gyermekrögzítő rendszerekkel való kompatibilitás.
- Kétely esetén forduljanak az autós gyerekülés gyártójához vagy a viszonteladóhoz.
- Ne válasszák le a felragasztott címkéket: a

termék ezáltal esetleg nem fog megfelelni az előírásoknak.

- Ne használják ezt az autós gyerekülés talpazatot, ha azon törést észlelnek vagy egyes részei hiányoznak, ha másodkézből származik vagy ha egy balesetben erőteljes igénybevételnek lett kitéve, mert rendkívül veszélyes szerkezeti károsodások következhetnek be.
- Ne végezzenek átalakításokat a terméken.
- Az esetleges javítások, alkatrész-cserék és a termékre vonatkozó információk ügyében vegyék fel a kapcsolatot az értékesítés utáni vevőszolgálattal. A különféle információk a jelen használati utasítás utolsó oldalán található.
- Ne használják ezt az autós gyerekülés talpazatot a vázon megjelölt gyártási időponttól számított 5 év után; az alpanyagok természetes előregedése miatt esetleg már nem felel meg az előírásoknak.

### **használati utasítás az autóba szereléshez**

1. Vizsgálják meg, hogy hol vannak elhelyezve az Isofix kapcsok az autó ülésein.
2. Húzzák ki a tartólábát a talpazat alól és fordítsák el kifelé kattanásig, helyezték a talpazatot az autó ülésére az Isofix kapcsokkal egyvonalban, ahogy azt az ábra is mutatja.
3. Hosszabbítsák meg a talpazat Isofix kapcsait a kar benyomásával az ábra szerint. Az Isofix kapcsok azontúl, hogy meghosszabbíthatóak, hajlíthatóak is a rákapcsolási fázis elősegítése érdekében.
4. Akasszák be a talpazat kapcsait az ülés horgaiba (ellenőrizték, hogy ne legyenek tárgyak vagy más egyéb az ülés horgainak közelében, mert helytelen működést válthatnak ki).
  - **▲ FONTOS:** a helyes rákapcsolás ellenőrizhető a kijelzőkön, amelyek pirosról zöldre változnak.
5. Állítsák be a tartóláb magasságát úgy, hogy nyomják lefelé a belső oldalán elhelyezett kis kart addig, amíg a láb nem érinti az autó padlóját (fontos, hogy a láb jól támaszkodjon az autó padlójára, még ha az üléshez képest egy kissé felemeltnek is bizonyul).
- Miután végrehajtották ezeket az utasításokat,

az "Isofix Base" a használatra készen az autóban maradhat.

6. Helyezzék el a gyermeket a "Primo Viaggio tri-fix" gyerekülésben, ne feledjék el bebiztosítani őt a biztonsági övvel. Fogják meg a fogantyújánál fogva a gyerekülést (a menetiránnyal ellentétes irányban) és kapcsolják a talpazatra úgy, hogy mindkét kézzel nyomják rá kattanásig.
  - **▲ FONTOS:** a gyerekülésnek a talpazatra való helyes rákapcsolása ellenőrizhető a kijelzőkön, amelyek pirosról zöldre változnak.
7. Az autóban a fogantyút teljesen előre kell hajtani az autósülés háttámlájának közelébe az ábra szerint. Nyomják be a fogantyún lévő, kerek gombokat és ezzel egyidejűleg fordítsák előre a fogantyút "kattanásig" az ábra szerint.
8. Tolják be a talpazatra szerelt kart és nyomják a talpazatot a gyereküléssel együtt az autósüléshez egészen ütközésig.
  - **▲ FONTOS:** a talpazat Isofix kapcsolókra való helyes rákapcsolása ellenőrizhető a talpazatra szerelt kar színéből: a kar felső piros részének nem szabad látszania, ellenkező esetben ismételtlen nyomják a talpazatot az autósüléshez addig, amíg a karnak csak az alsó zöld része látszik.
9. A gyerekülésnek a talpazatról való lekapcsolásához: állítsák a fogantyút a szállító pozícióba, nyomják felfelé a háttámlára szerelt kart és ezzel egyidejűleg emeljék fel a gyerekülést.
10. A talpazatnak az ülésről való lekapcsolásához: le kell rövidíteni a tartólábat a belső oldalán elhelyezett kis kar benyomásával; kapcsolják le az Isofix kapcsolókat az autó horgairól a talpazatra szerelt fogantyú felemelésével és ezzel egyidejűleg húzzák a talpazatot a haladási irányba. Vegyék le a talpazatot az autósülésről és fordítsák el a tartólábat majd helyezték vissza a foglalatába.

### **tisztítás és karbantartás**

- A termék minimális karbantartást igényel. A tisztító és karbantartó műveleteket csak felnőttek végezhetik.
- Egy nedves törölruhával rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket, ne használjanak oldószereket vagy egyéb hasonló

termékeket.

- Övjük a terméket a légköri hatóerőktől, víztől, esőtől vagy hőtől; a folytonos és hosszadalmas napsütésnek való kitétel sok alapszabályban színváltozást okozhat.
- Száraz helyen tárolják a terméket.

### **hogyan kell a hitelesítési címkét értelmezni**

- Ebben a bekezdésben elmagyarázzuk, hogy hogyan kell a hitelesítési címkét (narancssárga címke) értelmezni.
- A FÉLUNIVERZÁLIS E osztály felirat az autós gyerekülésnek ISOFIX rögzítő rendszerekkel ellátott járművekkel való kompatibilitását jelöli.
  - A címke felső részén található a gyártó cég márkajelzése és a termék neve.
  - Egy körben elhelyezett E betű: az Európai hitelesítés védjegyét jelöli és a szám a jóváhagyást megadó országot határozza meg (1: Németország, 2: Franciaország, 3: Olaszország, 4: Hollandia, 11: Nagy-Britannia és 24: Írország).
  - Hitelesítési szám: ha 04-gyel kezdődik, akkor az azt jelenti, hogy az R44 szabályzat negyedik (a jelenleg érvényben lévő) módosítása.
  - Hivatkozási szabvány: ECE R44/04.
  - Progresszív gyártási szám: minden gyerekülést beazonosít, a jóváhagyás megadásától kezdődően mindegyik meg van különböztetve egy saját számmal.

### **vevőszolgálat**

- Ha véletlenül a modell részei elvesznek vagy károsodnak, akkor csak eredeti Peg-Pérego alkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg-Pérego Vevőszolgálatával:
- tel.: 0039-039-60.88.213
  - fax: 0039-039-33.09.992
  - e-mail: [assistenza@pegperegopro.com](mailto:assistenza@pegperegopro.com)
  - internet weboldal: [www.pegperegopro.com](http://www.pegperegopro.com)

A Peg-Pérego az ebben a kiadásban ismertetett modelleknel műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

### mi a véleményük rólunk?

A Peg-Pérego a Fogyasztóinak rendelkezésére áll minden igényük legjobb kielégítése céljából. Ehhez az Ügyfeleink véleményének megismerése számunkra rendkívül fontos és értékes. Ezért nagyon hálásak lennénk, ha a termékünk használatbavétele után kitölténék a FOGYASZTÓ ÉRTÉKELÉSE KÉRDŐÍVET, amelyet az alábbi internetes weboldalunkon találhatnak meg: [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom); ott feltüntethetik az esetleges észrevételeiket vagy ötleteiket.

## SL\_Slovenščina

### Hvala, ker ste izbrali izdelke Peg Perego.



- Podjetje Peg Perego S.p.A. je nosilec certifikata ISO 9001.
- Certifikat za stranke in porabnike pomeni garancijo transparentnosti in zaupanja v delo podjetja.

### lastnosti izdelka

- **▲ POMEMBNO: "Isofix Base" je avtomobilski podstavek, ki se sme uporabljati le v kombinaciji z avtosedežem "Primo Viaggio tri-fix".**
- **▲ POMEMBNO: "Isofix Base" se absolutno ne sme uporabljati v kombinaciji z avtosedežema "Primo Viaggio" ali "Primo Viaggio SIP".**
- **▲ POMEMBNO: "Isofix Base", skupina 0+, je treba namestiti v avtomobil v nasprotni smeri vožnje, na avtomobilske sedeže, ki niso opremljeni z zračno vrečo. Nikar ne nameščajte podstavka "Isofix Base" na sedeže, ki so obrnjeni nazaj, ali na sedeže, ki so obrnjeni eni proti drugim.**
- Uporaba "Isofix Base" zagotavlja večjo varnost za pravilno namestitvev avtosedeža "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base", kategorija "Semi-Universale - Poluniverzalen" razred E.
- Prepričajte se, da je avtomobil pripravljen na sprejem sistema Isofix. Preglejte seznam avtomobilskih modelov, ki ste ga dobili zraven izdelka.
- "Isofix Base" se pritrdi na zanke Isofix v avtomobilu, ki so nameščeni med sedež in naslon avtomobilskega sedeža.
- Avtosedež "Primo Viaggio tri-fix" se preprosto pripne na "Isofix Base" s sistemom Ganciomatic, sistemom, ki omogoča pripenjanje avtosedeža tudi na vozičke in športne vozičke Peg-Perego.
- Varnostni avtosedež, "Primo Viaggio tri-fix", skupina 0+, je prestal vse varnostne preizkuse in je homologiran v skladu z veljavnim

evropskim normativom ECE R44/04 za otroke od 0-13 kg (0-12/14 mesecev).

### **⚠ pozor**

- **Skrbno preberite navodila pred uporabo in jih shranite v njihov razdelek, da jih boste lahko še kdaj prebrali. Če navodil za nameščanje ne boste strogo upoštevali, lahko to pomeni nevarnost za vašega otroka.**
- Izdelek mora sestaviti in namestiti odrasla oseba.
- V mehanizme ne vtikajte prstov.
- Podstavek za avtosedež skupine 0+ namestite v avtomobil v nasprotni smeri vožnje.
- Da ne bi povzročili smrti ali hudih poškodb, podstavek za avtosedež ne smete namestiti na potniške avtomobilske sedeže, ki so opremljeni z zračno vrečo.
- Če se zračna vreča sproži, je to lahko zelo nevarno, zato deaktivirajte vse zračne vreče okoli mesta, na katerem je nameščen avtosedež.
- Če so avtomobilski sedeži vrtljivi ali jih je mogoče premeščati, vam svetujemo, da namestite podstavek za avtosedež v nasprotni smeri vožnje.
- V avtomobilu bodite še posebej pozorni na prtljago ali druge predmete, ki bi lahko poškodovali otroka v avtosedežu v primeru avtomobilske nesreče.
- Ne uporabljajte načinov za nameščanje, ki je drugačen od navedenih. Avtosedež se lahko zaradi napačnega nameščanja odpne.
- Varnostni avtosedež, Skupina 0+, kategorija "Poluniverzalen", razred E, homologiran v skladu z evropskim normativom ECE R44/04 za otroke od 0-13 kg (0-12/14 mesecev). Uporabljati se sme samo na vozilih, opremljenih z mesti, ki so homologirana za ISOFIX (podrobnosti so navedene na seznamu modelov avtomobilov, ki so opremljene s sistemi za pripenjanje ISOFIX). Preverite, ali je v priročniku za uporabo in vzdrževanje vozila navedena združljivost s sistemi za zadrževanje otrok ISOFIX.
- V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca ali prodajalca tega avtosedeža.
- Ne odlepljajte nalepk; brez njih lahko izdelek postane neskladen z veljavnimi predpisi.

- Tega podstavka ne uporabljajte za avtosedež, če je počen, polomljen ali če na njem manjkajo deli, če je bil že rabljen ali če je že preživel avtomobilsko nesrečo, saj bi to lahko pomenilo, da so v njem izjemno nevarne strukturne napake.
- Ne spreminjajte izdelka.
- Za morebitna popravila, zamenjavo delov in informacije o izdelku se obrnite na službo za pomoč uporabnikom. Informacije so na zadnji strani priročnika.
- Tega podstavka ne uporabljajte za avtosedež po petih letih od datuma proizvodnje, navedenega na ogrodju; zaradi naravnega staranja materialov morda ne ustreza več varnostnim predpisom.

### **navodila za uporabo v avtomobilu**

1. Preverite, kje so zanke Isofix v vašem avtomobilu.
2. Izvlecite podporno nogo izpod podstavka in jo zavrtite navzven, dokler ne klikne. Podstavek postavite na avtomobilski sedež, kot prikazuje risba, da se bo prilegal priključkom Isofix.
3. Podaljšajte priključke Isofix podstavka, tako da pritisnete vzvod, kot prikazuje risba. Priključke Isofix je mogoče podaljšati, poleg tega pa so tudi gibljivi, da jih je lažje pripeti.
4. Pripnite priključke podstavka na priključke na sedežu (preverite, da vmes ni predmetov ali drugih stvari ob priključkih na sedežu, saj bi ti lahko povzročili napako pri delovanju).
  - **⚠ POMEMBNO:** Pravilno pripenjanje je mogoče preveriti z oznakami, ki se iz rdečih spremenijo v zelene.
5. Uravnajte višino podporne noge, tako da potisnete navzdol vzvod v njeni notranjosti, dokler se ne dotaknete tal avtomobila (noga mora biti pravilno naslonjena na tla avtomobila, četudi je zato nekoliko dvignjena od sedeža).
  - Ko izvedete ta navodila, lahko ostane podstavek "Isofix Base" v avtomobilu in pripravljen na uporabo.
6. Otroka položite v avtosedež "Primo Viaggio tri-fix" in ga nikar ne pozabite pripeti z varnostnim pasom. Avtosedež primite za ročaj (v nasprotni smeri vožnje) in ga pripnite na podstavek, tako

da ga na obeh straneh pritisnete, dokler ne klikne.

- **▲ POMEMBNO:** Pravilno pripenjanje avtosedeža na podstavek je mogoče preveriti z oznakami, ki se iz rdečih spremenijo v zelene.
7. V avtomobilu morate ročaj popolnoma spustiti proti naslonu sedeža, kot prikazuje risba. Pritisnite okrogla gumba na ročaju in ga sočasno zavrtite naprej, kot prikazuje risba, dokler ne klikne.
  8. Pritisnite vzvod na podstavku in podstavek z avtosedežem do konca potisnite na sedež.
    - **▲ POMEMBNO:** Pravilno pripenjanje podstavka na priključke Isofix je mogoče preveriti z barvo vzvoda na podstavku: vzvod ne sme kazati zgornjega, rdečega dela. Če ga, še enkrat potisnite podstavek na sedež, dokler vzvod ne kaže samo svojega spodnjega, zelenega konca.
  9. Da bi odpele avtosedež s podstavka: ročaj postavite v transportni položaj, potisnite vzvod na naslonu navzgor in sočasno dvignite avtosedež.
  10. Da bi odpeli podstavek s sedeža: treba je skrajšati podporno nogo, tako da pritisnete vzvodek v njeni notranjosti; odpnite priključke Isofix s priključkov avtomobila, tako da dvignete ročaj na podstavku; sočasno povlecite podstavek v smeri vožnje. Odstranite podstavek s sedeža in zavrtite podporno nogo, tako da sede v svoje ležišče.

### čiščenje in vzdrževanje

- Izdelek ne potrebuje veliko vzdrževanja. Čistijo in vzdržujejo ga lahko samo odrasli.
- Plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov.
- Izdelek zaščitite pred atmosferskimi vplivi, vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov.
- Izdelek hranite v suhem prostoru.

### kako beremo homologacijsko etiketo

V tem poglavju je razloženo, kako beremo homologacijsko etiketo (oranžna etiketa).

- Nalepka SEMI-UNIVERSAL - poluniverzalen, razred E, označuje združljivost avtosedeža z vozili, opremljenimi s sistemi za pripenjanje

ISOFIX.

- Na vrhu etikete je znak proizvajalca in ime izdelka.
- Črka E v krogu: je znak evropske homologacije, številka pa pomeni državo, ki je homologacijo izdala (1: Nemčija, 2: Francija, 3: Italija, 4: Nizozemska, 11: Velika Britanija in 24: Irska).
- Številka homologacije: če se začne z 04, pomeni, da gre za četrti popravek (trenutno veljaven) pravilnika R44.
- Ustrezni normativ: ECE R44/04.
- Serijska številka proizvodnje: je na vsakem avtosedežu drugačna, edinstvena. Pri homologaciji dobi vsak avtosedež svojo številko.

### pomoč uporabnikom

- Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Perego. Za morebitna popravila, zamenjave, podatke o izdelkih, prodajo originalnih rezervnih delov in dodatkov, stopite v stik s centrom za pomoč uporabnikom Peg Perego:
    - tel.: 0039-039-60.88.213
    - telefaks: 0039-039-33.09.992
    - e-pošta: assistenza@pegperego.it
    - spletna stran: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)
- Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali tržnih razlogov.

### kaj mislite o nas?

Peg Perego je vedno na voljo svojim strankam, da v kar največji meri izpolni njihove potrebe. Zato je za nas zelo pomembno, da poznamo mnenje svojih strank. Hvaležni vam bomo, če si boste, ko boste uporabili naš izdelek, vzeli čas in izpolnili VPRAŠALNIK O ZADOVOLJSTVU STRANK, ki ga boste našli na naših spletnih straneh, na naslovu: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Peg-Perego.**



- Peg-Perego S.p.A. сертифицирована по ISO 9001.
- Сертификация гарантирует заказчикам и потребителям, что компания работает, соблюдая принципы гласности и доверия.

**характеристики изделия**

- **▲ ВАЖНО:** "Isofix Base" - это автомобильное основание, которое должно использоваться исключительно с автомобильным креслом "Primo Viaggio tri-fix".
- **▲ ВАЖНО:** Ни в коем случае не используйте "Isofix Base" для крепления автомобильных кресел "Primo Viaggio" или "Primo Viaggio SIP".
- **▲ ВАЖНО:** основание "Isofix Base" входит в группу 0+, поэтому, должно устанавливаться на пассажирские сиденья в направлении, противоположном направлению движения транспортного средства, если они не оборудованы подушками безопасности. Не устанавливайте "Isofix Base" на сиденья, обращенные назад или смотрящие друг на друга.
- Использование основания "Isofix Base" гарантирует больше безопасности, а также легкую и правильную установку автомобильного кресла "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base" входит в "полууниверсальную" категорию, класс E.
- Убедитесь, что автомобиль предназначен для системы крепления Isofix. Смотрите перечень моделей автомобилей, прилагаемый к изделию.
- "Isofix Base" устанавливается на крепления Isofix автомобиля, установленные между сиденьем и спинкой.

- Автомобильное кресло "Primo Viaggio tri-fix" легко крепится к основанию "Isofix Base" благодаря системе Ganciomatic, которая позволяет устанавливать его также на прогулочные коляски и шасси Peg-Perego.
- Автомобильное кресло "Primo Viaggio tri-fix", группа 0+, прошло все испытания безопасности и было одобрено в соответствии с действующими европейскими стандартами ECE R44/04 для детей весом 0-13 кг (возрастом 0-12/14 месяцев).

**▲ ВНИМАНИЕ**

- **Внимательно прочтите инструкции перед эксплуатацией, и храните их в специально отведенном месте для их последующего использования. Нетщательное соблюдение инструкций по установке автомобильного кресла может стать причиной опасности для вашего ребенка.**
- Операции по сборке и установке изделия должны выполнять только взрослые.
- Не допускайте попадания пальцев в механизмы.
- Установите данное основание автомобильного кресла группы 0+ на автомобиль в направлении, противоположном направлению движения.
- Существует опасность смерти или серьезных травм, поэтому, не устанавливайте это основание для автомобильного кресла на пассажирские сиденья, оборудованные подушками безопасности.
- Существует опасность, созданная подушками безопасности, поэтому, отключите подушки безопасности, расположенные рядом с местом крепления автомобильного кресла.
- Если сиденья вращаются или перемещаются рекомендуем установить основание для автомобильного кресла в направлении, противоположном направлению движения.
- В автомобиле обращайтесь особенное внимание на багаж или другие предметы, которые могут ранить ребенка, сидящего в автомобильном кресле в случае дорожно-транспортного происшествия.
- Не используйте методы установки,

отличающиеся от указанных, это может привести к отсоединению от сиденья.

- Основание для автомобильного кресла, группа 0+, "полууниверсальная" категория, класс E, одобрено в соответствии с действующими европейскими стандартами ECE R44/04 для детей весом 0-13 кг (возрастом 0-12/14 месяцев). Оно может использоваться только на транспортных средствах, оборудованных одобренными креплениями ISOFIX (подробности смотрите в перечне моделей автомобилей, оборудованных системами крепления ISOFIX). Убедитесь, что в руководстве по эксплуатации и обслуживанию транспортного средства указана совместимость с системами удержания детей ISOFIX.
- При возникновении сомнений просим вас обращаться к изготовителю или продавцу этого автомобильного кресла.
- Не снимайте самоклеящиеся этикетки. Их отсутствие может вызвать несоответствие изделия требованиям стандарта.
- Не используйте это основание для автомобильного кресла при наличии в нем недостающих или сломанных частей, если оно уже было в употреблении или подвергалось сильным ударам во время аварии, так как оно могло бы получить очень опасные повреждения конструкции.
- Не вносите изменения в изделие.
- Для выполнения ремонта, замены деталей и получения справок об изделии вы можете обращаться в службу послепродажного обслуживания. Ее реквизиты приведены на последней странице этого руководства.
- Не используйте основание для автомобильного кресла по истечении пяти лет с даты изготовления, указанной на каркасе. По причине естественного старения материалов оно может больше не соответствовать требованиям стандартов.

### **инструкции по эксплуатации в автомобиле**

- 1• Выясните, где расположены крепления Isofix на сиденьях автомобиля.
- 2• Выньте опорную ножку из-под основания и

поверните ее наружу до щелчка. Установите основание на сиденье так, как показано на рисунке, в соответствии с креплениями Isofix.

- 3• Удлините крепления Isofix основания, нажимая рычаг так, как показано на рисунке. Крепления Isofix не только удлиняются, они являются также гибкими для облегчения крепления.
- 4• Соедините крепления основания с креплениями сиденья (убедитесь в отсутствии посторонних предметов рядом с креплениями сиденья, потому что они могут стать причинами неисправностей).
  - **▲ ВАЖНО:** Правильное крепление можно проверить по индикаторам, которые переключаются с красного цвета на зеленый.
- 5• Отрегулируйте высоту опорной ножки, нажимая вниз рычажок, расположенный в нее до касания пола автомобиля (важно, чтобы ножка хорошо опиралась о пол автомобиля, даже если немного поднимается от сиденья).
  - Выполнив эти операции, основание "Isofix Base" готово и может оставаться в автомобиле.
- 6• Посадите ребенка в автомобильное кресло "Primo Viaggio tri-fix", не забывая пристегнуть его ремнем безопасности. Возьмите кресло за ручку (в направлении, противоположном направлению движения) и прикрепите его к основанию, нажимая на него двумя руками до щелчка.
  - **▲ ВАЖНО:** Правильность крепления кресла к основанию можно проверить по индикаторам, которые с красного цвета становятся зелеными.
- 7• В автомобиле ручку необходимо полностью опустить вперед, рядом со спинкой сиденья, как показано на рисунке. Нажмите круглые кнопки, расположенные на ручке, и одновременно с этим сместите ручку вперед, как показано на рисунке, до щелчка.
- 8• Нажмите рычаг на основании и сместите основание с креслом к сиденью до конца хода.
  - **▲ ВАЖНО:** Правильное крепление основания к креплениям Isofix можно проверить по рычагу основания. Рычаг не

должен показывать верхнюю часть красного цвета, в противном случае снова сместите основание к сиденью до тех пор, пока не видна только нижняя часть рычага зеленого цвета.

9. Для отсоединения кресла от основания: переведите ручку в транспортное положение, сместите рычаг спинки вверх и вместе с этим поднимите кресло.
10. Для отсоединения основания от сиденья: необходимо убрать опорную ножку, нажав имеющийся в ней рычажок. Отсоедините крепления Isofix от креплений автомобиля, поднимая ручку, расположенную на основании, вместе с этим сместите основание в направлении езды. Снимите основание с сиденья и поверните опорную ножку, устанавливая ее в соответствующее гнездо.

#### **ЧИСТКА И УХОД**

- Ваше изделие нуждается в несложном уходе. Операции чистки и ухода должны выполнять только взрослые.
- Периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, не пользуйтесь растворителями и сходными веществами.
- Защитите изделие от атмосферных осадков - воды, снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов.
- Храните изделие в сухом месте.

#### **КАК ЧИТАТЬ ЭТИКЕТКУ СЕРТИФИКАЦИИ**

- В данном разделе разъясняется, как читать этикетку сертификации (оранжевого цвета).
- Надпись SEMI-UNIVERSAL classe E (ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНЫЙ, класс E) указывает, что автомобильное кресло совместимо с транспортными средствами, оборудованными системами крепления ISOFIX.
  - На верхней части этикетки приводятся знак завода-изготовителя и название изделия.
  - Буква E в кружочке: обозначает знак Европейского утверждения, а цифра обозначает страну, выдавшую утверждение

(1: Германия; 2: Франция; 3: Италия; 4: Нидерланды; 11: Великобритания и 24: Ирландия).

- Номер утверждения: Если он начинается цифрами 04 то это значит, что речь идет о четвертой поправке (действующей в настоящее время) регламента R44.
- Нормы для справок: ECE R44/04.
- Порядковый номер выпуска: с момента выдачи сертификации, однозначно идентифицирует каждое кресло, которое обозначается своим собственным номером.

#### **СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ**

В случае утери или повреждения частей изделия, используйте только фирменные запасные части Peg-Perego. Для выполнения ремонта, замены деталей, получения справок об изделии, продажи фирменных запчастей и принадлежностей вы можете обращаться в службу обслуживания Peg-Perego:

- тел.: 0039-039-60.88.213
- факс: 0039-039-33.09.992
- e-mail: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)
- сайт в интернете: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Компания Peg Perego имеет право внести в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или организационного характера.

#### **ЧТО ВЫ ДУМАЕТЕ О НАС?**

Peg-Perego находится к услугам своих клиентов для полного удовлетворения всех их требований. Поэтому, для нас очень важно знать мнение наших клиентов. Поэтому, мы будем вам признательны, если после использования нашего изделия вы заполните АНКЕТУ ОБ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ПОТРЕБИТЕЛЯ, которую можно найти на нашем сайте в Интернете, высказывая свои замечания или рекомендации. [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## TR\_Türkçe

**Bir Peg-Perego ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.**



- Peg-Perego S.p.A. ISO 9001 sertifikasına haizdir.
- Söz konusu sertifikalandırma, Kullanıcılara, Şirketin şeffaf ve güvenilir çalışmaları konusunda garanti sunmaktadır.

### ürün özellikleri

- **▲ ÖNEMLİ:** "Isofix Base", yalnızca "Primo Viaggio tri-fix" araba koltuğu ile birlikte kullanılacak araba zeminidir.
- **▲ ÖNEMLİ:** "Isofix Base", kesinlikle ""Primo Viaggio"" veya ""Primo Viaggio SIP"" araba koltuğu ile birlikte kullanılamaz.
- **▲ ÖNEMLİ:** 0+ grubu "Isofix Base", aracın seyir istikametinin aksi yönde ve airbag donanımı bulunmayan koltuklara monte edilmelidir. ""Isofix Base""'nin arkaya döndürülmüş veyahut da birbirine çevrilmiş araba koltukları üzerine monte edilmemesi gerekmektedir.
- ""Isofix Base""'nin kullanımı, "Primo Viaggio tri-fix" araba koltuğunun sağlıklı montajın güvenli ve kolay yapılabilmesini temin eder.
- "Isofix Base" kategori "Semi-Universal" sınıf "E".
- Aracın "Osofix" sistemine haiz olduğundan emin olunuz. Ürünle birlikte sunulan listede yer alan araç modellerine bakınız.
- "Isofix Base" araç koltuğunun oturma grubu ile sırtlığı arasında yer alan "Isofix" kancalarına monte edilir.
- "Primo Viaggio tri-fix" araba koltuğunu, araba koltuklarının gerek bebek arabalarına ve gerekse Peg-Perego pusetlerine takılmasına olanak sunan Ganciomatic Sistemi sayesinde, "Isofix Base" üzerine monte edilebilmesi son derece kolaydır.
- 0+ grubu "Primo Viaggio tri-fix" araba koltuğu, 0-13 kg (0-12/14 ay) çocuklar için her türlü teste tabi tutulmuş olup, yürürlükteki ECE R44/04 sayılı Avrupa standardı uyarınca tescil

edilmiştir.

### ▲ dikkat

- Kullanım öncesinde kılavuzda yer alan bilgileri dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanabilmek üzere özel gözde muhafaza ediniz. Araba koltuğunun montajı esnasında verilen talimatlara uyulmaması çocuğunuz için tehlikeler doğmasına sebebiyet verebilecektir.
- Ürünün montaj ve hazırlanma işlemlerinin yetişkin bir kişi tarafından yapılması gerekmektedir.
- Parmaklarınızı mekanizmalar arasına sokmayınız.
- 0+ grubu araba koltuğu zeminini aracın seyir yönünün aksi istikametinde monte ediniz.
- Ağır yaralanma veyahut da ölüme sebebiyet verebilecek nedenleri ortadan kaldırmak için, söz konusu araba koltuğunu airbag donanımı bulunan koltuklara monte etmeyiniz.
- Airbag tehlike yaratabilir, bu nedenle araba koltuğunun konumlandığı bölge civarında airbag'leri dizaktive ediniz.
- Oynar ve döner koltuklu araçlarda söz konusu araba koltuğu zemininin aracın seyir istikametinin aksi yönünde monte edilmesi tavsiye olunur.
- Kaza halinde araba koltuğunda bulunan çocuğun yaralanmasına sebebiyet verebilecek bagaj veyahut da nesnelere özellikle dikkat edilmesi gerekmektedir.
- Belirtilenlerden farklı montaj yöntemlerinin kullanılmaması gerekir, aksi takdirde araç koltuğundan ayrılma oluşabilir.
- Çocuk araba koltuğu, 0+ yaş grubu, "Yarı-Evrensel" kategori E sınıfı, 0-13 kg (0-12/14 aylık) çocuklar için Avrupa ECE R44/04 normlarına tescil edilmiştir. Sadece ISOFIX donanım onaylı araçlarda kullanılabilir (detaylar için, ISOFIX bağlantı sistemine haiz araçlar listesine bakınız). Araçların kullanım ve bakım kılavuzlarında ISOFIX çocuk bağlantı sistemleri ile uyumluluğunu kontrol ediniz.
- Her hangi bir kararsızlık durumunda bu araba çocuk koltuğunun üreticisine veya satıcısına müracaat ediniz.
- Yapışkan etiketleri çıkarmayınız, ürünün normlara uyumluluğunu ortadan kaldırılabılır.

- Araba çocuk koltuğunu her hangi bir parça eksikliği ve kırılma durumlarında kullanmayınız. İkinci el olarak alınmış ise veya herhangi bir kaza esnasında darbelerle maruz kalmış ise yapısında oldukça büyük tehlikeler doğuracak hasarlar oluşmuş olabilir.
- Ürün üzerinde tadilat yapmayınız.
- Gerekebilecek tamiratlar, parça değişimleri veya ürün hakkında bilgi almak için satış sonrası bakım servisine müracaat ediniz. Bu konuda her türlü bilgiyi bu kılavuzun son sayfasında bulabilirsiniz.
- Araba çocuk koltuğunu şasisi üzerindeki imalat tarihinin beş sene sonrasında kullanmayınız; malzemelerin doğal yollardan eskimesinden dolayı, normlara uyumluluğunu kaybetmiş olabilir.

### araç üzerinde kullanım talimatları

- 1• Aracınızda Isofix kancalarının konumuna bakınız.
- 2• Zemin altındaki destek ayakçığını çekip klik sesi duyulana kadar çeviriniz, Figürde gösterildiği gibi aracınızın koltuğundaki Isofix kancalarına oturacak şekilde yerleştiriniz.
- 3• Figürde görüldüğü şekilde zeminin Isofix bağlantılarını kola basarak uzatınız. Isofix bağlantıları uztilabilmelerinin yanısıra, bağlantıyı kolaylaştırma amaçlı olarak esnek yapıdadır.
- 4• Zemin bağlantılarını aracın koltuğuna takınız (araç koltuğunun üzerinde bağlantılar civarında her hangi bir şey olmamasını kontrol ediniz, fonksiyonları engelleyebilirler).
  - **▲ ÖNEMLİ:** Bağlantının doğru yapıldığı kırmızı renkte iken yeşil renge dönüşen göstergeler sayesinde kontrol edilebilir.
- 5• Destek ayakçığının yüksekliğini ayarlamak için içerisinde bulunan kolu aracın tabanına dayanacak şekilde itiniz (destek ayakçığının, aracın koltuğundan biraz yükselse bile, aracın tabanına iyice oturması gerekir).
  - Bu işlemleri gerçekleştirdikten sonra, "Isofix Base" araçta kullanıma hazır olarak kalabilir.
- 6• Çocuğunuzu "Primo Viaggio tri-fix" araba çocuk koltuğuna yerleştiriniz ve emniyet kemeriğini bağlayınız. Araba çocuk koltuğunu sapından tutarak (gidiş yönünün aksi istikametinde) iki

elle klik sesini duyana kadar bastırarak zemine kancalayınız.

- **▲ ÖNEMLİ:** Bağlantının doğru yapıldığı kırmızı renkte iken yeşil renge dönüşen göstergeler sayesinde kontrol edilebilir.
- 7• Araç üzerinde iken kol, figürde görüldüğü gibi, koltuğun sırt seviyesinde tamamen indirilmiş olmalıdır. Kol üzerindeki yuvarlak kırmızı düğmelere basınız ve aynı zamanda figürde gösterildiği gibi kolu "klik" sesini duyuncaya kadar öne doğru çeviriniz.
  - 8• Zemin üzerindeki kola basarak zemini araba çocuk koltuğu ile birlikte ön tarafa doğru sonuna kadar itiniz.
    - **▲ ÖNEMLİ:** Isofixin doğru bağlandığı zemin üzerindeki kolun rengi ile kontrol edilebilir: kolun kırmızı renkte olan üst tarafı gözükmemelidir, gözüktüğü taktirde zemini yeniden aracın koltuğuna doğru kolun alt yeşil tarafı gözükene kadar itiniz.
  - 9• Araba çocuk koltuğunu zeminden ayırmak için: tutacağı nakil pozisyonuna getiriniz, sırt bölümündeki kolu yukarı doğru itiniz ve aynı anda da araba çocuk koltuğunu yukarı kaldırınız.
  - 10• Zemini araç koltuğundan ayırmak için: destek ayağını içerisindeki kola basarak kısaltmak gerekir; Isofix bağlantılarını aracın kancalarından zemin üzerindeki kolu kaldırarak kurtarınız ve aynı meyanda zemini gidiş istikameti yönüne doğru çekiniz. Zemini koltuktan ayırınız ve destek ayağını çevirerek yuvasına yerleştiriniz.

### temizlik ve bakım

- Elinizdeki ürünün çok az bir bakıma ihtiyacı vardır. Temizlik ve bakım işleri sadece yetişkin kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Plastik kısımları periyodik olarak nemli bir bez ile siliniz, çözücü veya benzeri ürünler kullanmayınız.
- Ürünü su, yağmur veya kar gibi atmosfer etkenlerinden koruyunuz; devamlı ve uzun süre güneş altında kalması sonucunda bir çok malzemede renk değişikliklerine yol açabilir.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.

### uygunluk etiketinin okunması

Bu paragrafta uygunluk etiketinin (kavuniçi

- renkli etiket) nasıl okunacağını anlatacağız.
- SEMI-UNIVERSAL classe E yazısı araba çocuk koltuğunun ISOFIX bağlantı sistemli araçlar ile uygunluğunu gösterir.
  - Etiketin üst tarafında üretici firmanın markası ve ürünün adı belirtilmiştir.
  - Daire içinde E harfi: avrupa uygunluk markasını gösterir, rakamlar ise uygunluk belgesini veren ülkeyi temsil eder (1:Almanya, 2: Fransa, 3: İtalya, 4: Hollanda, 11: İngiltere ve 24: İrlanda).
  - Uygunluk numarası: 04 ile başlıyorsa R44 sayılı düzenlemenin dördüncü eki (şu an yürürlükte olan) demektir.
  - Kanun referansı: ECE R44/04.
  - Ürün seri numarası: her bir araba çocuk koltuğunu belirler, uygunluk belgesi alımından itibaren her biri kendi numarası ile belirlidir.

### bakım servisi

- Herhangi bir sebepten dolayı ürünün parçaları kaybolur veya hasar görür ise sadece orijinal Peg-Perego yedek parçalarını kullanınız. Olabilecek tamiratlar, ikameler, bilgiler, orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar için Peg-Perego Bakım Servisi ile temasa geçiniz:
- tel.: 0039-039-60.88.213
  - fax: 0039-039-33.09.992
  - e-mail: assistenza@pegperego.it
  - internet sitesi: www.pegperego.com

Peg-Perego, her daim, teknik veya ticari sebeplerden dolayı bu bröşürde konu olan modellerde değişiklikler yapabilir.

### hakkımızda ne düşünüyorsunuz?

Peg-Perego firması Müşterilerinin ihtiyaçlarını en iyi şekilde giderebilmek amacı ile onların emrinde. Bundan dolayı, bizim için müşterilerimizin düşünceleri çok önemli ve değerlidir. Bu bakımdan, ürünümüzü kullandıktan sonra [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com) internet adresimizde bulabileceğiniz TÜKETİCİ MEMNUNİYET ANKETİ'ni uyarı ve önerileriniz doğrultusunda doldurduğunuz takdirde sizlere müteşekkiri kalırız.

## EL\_Ελληνικά

### Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Peg-Perego.



- Η Peg-Perego S.p.A. είναι πιστοποιημένη κατά ISO 9001.
- Η πιστοποίηση παρέχει στους πελάτες και τους καταναλωτές την εγγύηση μιας διαφάνειας και εμπιστοσύνης στον τρόπο με τον οποίο δουλεύει η εταιρία.

### χαρακτηριστικά προϊόντος

- **Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** "Isofix Base" είναι η βάση αυτοκινήτου που χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συνδυασμό με το καθίσμα-αυτοκινήτου "Primo Viaggio tri-fix".
- **Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η "Isofix Base" δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τα καθίσματα-αυτοκινήτου "Primo Viaggio" ή "Primo Viaggio SIP".
- **Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η "Isofix Base", ομάδα 0+, πρέπει να τοποθετηθεί αντίθετα προς τη φορά κίνησης, επάνω σε καθίσματα τα οποία δεν διαθέτουν airbag. Μην τοποθετείτε την "Isofix Base" επάνω σε καθίσματα που είναι γυρισμένα προς τα πίσω ή επάνω σε καθίσματα που είναι γυρισμένα το ένα απέναντι στο άλλο.
- Η χρήση της "Isofix Base" εξασφαλίζει μεγαλύτερη ασφάλεια και ευκολία στη σωστή τοποθέτηση του καθίσματος-αυτοκινήτου "Primo Viaggio tri-fix".
- "Isofix Base" κατηγορία "Ημι-Γενικής χρήσης" κλάση E.
- Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο διαθέτει σύστημα Isofix. Συμβουλευτείτε τον κατάλογο των μοντέλων των αυτοκινήτων που παρέχεται μαζί με το προϊόν.
- Η "Isofix Base" στερεώνεται με τους γάντζους Isofix του αυτοκινήτου που βρίσκονται μεταξύ της θέσης του καθίσματος και της πλάτης.
- Το καθίσμα αυτοκινήτου "Primo Viaggio tri-fix" συνδέεται εύκολα στην "Isofix Base" χάρη στο

Σύστημα Ganciomatic, σύστημα που επιτρέπει τη σύνδεση του καθίσματος-αυτοκινήτου και στα καροτσάκια περιπάτου καθώς και στα καρότσια Peg-Pérego.

- Το κάθισμα αυτοκινήτου "Primo Viaggio tri-fix" ομάδα 0+, έχει υποβληθεί σε όλα τα τεστ ασφαλείας και έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον ισχύοντα Ευρωπαϊκό κανονισμό ECE R44/04, για παιδιά με βάρος από 0-13 kg (0-12/14 μηνών).

### **Δ προσοχή**

- **Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις στην ειδική θέση για να τις χρησιμοποιήσετε στο μέλλον. Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης του καθίσματος-αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους για το παιδί σας.**
- Οι εργασίες συναρμολόγησης και τοποθέτησης πρέπει να εκτελούνται από ενήλικες.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλα μέσα στους μηχανισμούς.
- Τοποθετήστε αυτήν τη βάση καθίσματος-αυτοκινήτου ομάδας 0+ στο αυτοκίνητο με αντίθετη φορά από την κατεύθυνση πορείας.
- Λόγω πρόκλησης κινδύνου θανάτου ή σοβαρών τραυματισμών, μην τοποθετείτε αυτήν τη βάση καθίσματος αυτοκινήτου επάνω σε καθίσματα επιβάτη που διαθέτουν airbag.
- Λόγω κινδύνου airbag, απενεργοποιήστε τα airbag που περιβάλλουν τη θέση του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Σε περίπτωση στρεφόμενων ή επανατοποθετούμενων καθισμάτων συνιστάται να τοποθετείτε αυτήν τη βάση καθίσματος-αυτοκινήτου με φορά αντίθετη από τη φορά κίνησης.
- Στο αυτοκίνητο προσέξτε ιδιαίτερα τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο παιδί στο κάθισμα-αυτοκινήτου σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε μεθοδολογίες τοποθέτησης διαφορετικές από αυτές που υποδεικνύονται, κίνδυνος αποσύνδεσης από το κάθισμα.
- Βάση για κάθισμα-αυτοκινήτου, ομάδα 0+, κατηγορία "Ημι-Γενικής χρήσης" κλάση E,

εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό κανονισμό ECE R44/04 για παιδιά βάρους από 0-13 kg (0-12/14 μηνών). Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε οχήματα που διαθέτουν εγκεκριμένες θέσεις ISOFIX (για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον κατάλογο των μοντέλων των αυτοκινήτων που είναι εξοπλισμένα με συστήματα σύνδεσης ISOFIX). Εξακριβώστε εάν στο εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του οχήματος αναφέρεται η συμβατότητα με συστήματα συγκράτησης για παιδιά ISOFIX.

- Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα πώλησης αυτού του καθίσματος-αυτοκινήτου.
- Μην ξεκολλάτε τις αυτοκόλλητες ετικέτες: μπορούν να καταστήσουν το προϊόν μη συμβατό με τους κανονισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη βάση για κάθισμα-αυτοκινήτου εάν παρουσιάζει σπασίματα ή μέρη που λείπουν, εάν είναι μεταχειρισμένο, ή εάν έχει υποστεί βίαιες πιέσεις, σε ατύχημα γιατί μπορεί να έχει υποστεί εξαιρετικά επικίνδυνες ζημιές στην κατασκευή του.
- Μην κάνετε μετατροπές στο προϊόν.
- Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις τμημάτων και πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης μετά την πώληση. Οι διάφορες πληροφορίες βρίσκονται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη βάση για κάθισμα-αυτοκινήτου μετά από πέντε χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται επάνω στο σκελετό· λόγω της φυσικής παλαίωσης των υλικών θα μπορούσε να μην είναι συμβατή με τους κανονισμούς.

### **οδηγίες χρήσης στο αυτοκίνητο**

1. Εξακριβώστε που είναι τοποθετημένοι οι γάντζοι Isofix επάνω στα καθίσματα του αυτοκινήτου σας.
2. Βγάλτε το πόδι στήριξης από κάτω από τη βάση και στρέψτε το προς τα έξω μέχρι να ακουστεί το κλικ, τοποθετήστε τη βάση επάνω στο κάθισμα αυτοκινήτου όπως δείχνει η εικόνα που αντιστοιχεί στους σύνδεσμους Isofix.

- 3• Επιμηκύνετε τους συνδέσμους Isofix της βάσης πατώντας το μοχλό όπως φαίνεται στην εικόνα. Οι σύνδεσμοι Isofix πέρα από το ότι επιμηκύνονται, έχουν και εύκαμπτη ρύθμιση για να γίνονται πιο εύκολα οι φάσεις της σύνδεσης.
- 4• Συνδέστε τους συνδέσμους της βάσης στους γάντζους του καθίσματος (ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα ή κάτι άλλο κοντά στους γάντζους του καθίσματος, μπορεί να προκληθεί κακή λειτουργία).
  - **▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η σωστή σύνδεση μπορεί να εξακριβωθεί από τους δείκτες οι οποίοι από κόκκινοι γίνονται πράσινοι.
- 5• Ρυθμίστε το ύψος του ποδιού στήριξης πατώντας προς τα κάτω το μοχλό που βρίσκεται στο εσωτερικό του μέχρι να ακουμπήσετε το δάπεδο του αυτοκινήτου (είναι σημαντικό το πόδι να είναι καλά ακουμπισμένο στο δάπεδο του αυτοκινήτου ακόμη και αν είναι ελαφρά ανυψωμένος από το κάθισμα).
  - Αφού εκτελέσετε τις οδηγίες αυτές, η "Isofix Base" μπορεί να παραμείνει στο αυτοκίνητο έτοιμη προς χρήση.
- 6• Τακτοποιήστε το παιδί σας στο κάθισμα "Primo Viaggio tri-fix" και να θυμάστε να το ασφαλίσετε με τη ζώνη ασφαλείας. Πιάστε το κάθισμα από τη χειρολαβή (με φορά αντίθετη από τη φορά κίνησης) και συνδέστε το στη βάση πατώντας και με τα δύο χέρια επάνω στο προϊόν μέχρι να ακουστεί το κλικ.
  - **▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η σωστή σύνδεση του καθίσματος στη βάση μπορεί να εξακριβωθεί από τους δείκτες οι οποίοι από κόκκινοι γίνονται πράσινοι.
- 7• Στο αυτοκίνητο η χειρολαβή πρέπει να είναι εντελώς κατεβασμένη μπροστά κοντά στην πλάτη του καθίσματος όπως φαίνεται στην εικόνα. Πατήστε τα στρογγυλά κουμπιά που βρίσκονται επάνω στη χειρολαβή και ταυτόχρονα γυρίστε τη χειρολαβή μπροστά όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ακουστεί το "κλικ".
- 8• Πατήστε το μοχλό που βρίσκεται επάνω στη βάση και σπρώξτε τη βάση με το καθισματάκι κόντρα στο κάθισμα μέχρι το τέλος.
  - **▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η σωστή σύνδεση της βάσης στους γάντζους Isofix μπορεί να εξακριβωθεί από το χρώμα του μοχλού που βρίσκεται

επάνω στη βάση: ο μοχλός δεν πρέπει να εμφανίζει το επάνω μέρος του κόκκινο, διαφορετικά σπρώξτε και πάλι τη βάση κόντρα στο κάθισμα μέχρι ο μοχλός να εμφανίζει μόνο το κάτω μέρος του πράσινο.

- 9• Για να αποσυνδέσετε το κάθισμα από τη βάση: φέρτε τη χειρολαβή στη θέση μεταφοράς, σπρώξτε το μοχλό που βρίσκεται επάνω στην πλάτη προς τα πάνω και συγχρόνως σηκώστε το κάθισμα.
- 10• Για να αποσυνδέσετε τη βάση από το κάθισμα: χρειάζεται να μικραίνετε το πόδι στήριξης πατώντας το μοχλό που βρίσκεται στο εσωτερικό του. Αποσυνδέστε τους συνδέσμους Isofix από τα άγκιστρα του αυτοκινήτου σηκώνοντας τη λαβή που βρίσκεται επάνω στη βάση και συγχρόνως τραβήξτε τη βάση προς τη φορά κίνησης. Αφαιρέστε τη βάση από το κάθισμα και στρέψτε το πόδι στήριξης τοποθετώντας το στην έδρα του.

### καθάρισμα και συντήρηση

- Το προϊόν σας χρειάζεται μία ελάχιστη συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνον από ενήλικες.
- Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί, μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα.
- Προστατεύετε το προϊόν από ατμοσφαιρικούς παράγοντες, βροχή, νερό ή χιόνι. Η συνεχής έκθεση στον ήλιο για πολύ καιρό θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό χώρο.

### πώς διαβάζεται η ετικέτα έγκρισης

- Στην παράγραφο αυτή σας εξηγούμε πώς διαβάζεται η ετικέτα έγκρισης (πορτοκαλί ετικέτα).
- Η ένδειξη SEMI-UNIVERSAL κλάση E δείχνει τη συμβατότητα του καθίσματος-αυτοκινήτου με οχήματα που είναι εξοπλισμένα με συστήματα σύνδεσης ISOFIX.
  - Στο επάνω μέρος της ετικέτας υπάρχει το σήμα της κατασκευάστριας εταιρίας και το όνομα του προϊόντος.
  - Το γράμμα E εντός κύκλου: δείχνει το

σήμα Ευρωπαϊκής έγκρισης και ο αριθμός προσδιορίζει τη χώρα που χορήγησε την έγκριση (1: Γερμανία, 2: Γαλλία, 3: Ιταλία, 4: Κάτω Χώρες, 11: Μεγάλη Βρετανία και 24: Ιρλανδία).

- Αριθμός έγκρισης: εάν αρχίζει με 04 σημαίνει ότι είναι η τέταρτη τροπολογία (αυτή που ισχύει τώρα) του κανονισμού R44.
- Κανονισμός αναφοράς: ECE R44/04.
- Προοδευτικός αριθμός παραγωγής: προσδιορίζει κάθε κάθισμα, από τη χορήγηση της έγκρισης το καθένα επισημαίνεται από τον αριθμό του.

#### **υπηρεσία υποστήριξης**

Εάν τυχόν χαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για τυχόν επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, την πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg-Pérego:

- τηλ.: 0039-039-60.88.213
- fax: 0039-039-33.09.992
- e-mail: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)
- ιστοσελίδα διαδικτύου [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Η Peg-Pérego θα μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

#### **ποια είναι η γνώμη σας για μας;**

Η Peg-Pérego είναι στη διάθεση των Καταναλωτών της για να ικανοποιήσει όσο το δυνατόν καλύτερα όλες τις απαιτήσεις τους. Για το λόγο αυτό, για μας είναι εξαιρετικά σημαντικό και πολύτιμο να γνωρίζουμε τη γνώμη των Πελατών μας. Θα σας είμαστε λοιπόν ευγνώμονες εάν, αφού χρησιμοποιήσετε ένα προϊόν μας, συμπληρώσετε το ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ, επισημαίνοντας ενδεχόμενες παρατηρήσεις ή υποδείξεις, που θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας στο διαδίκτυο. [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

PEG PEREGO SpA  
via De Gasperi, 50 - 20043 Arcore (MI) Italy - www.  
pegperego.com

**ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ  
ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η PEG – PEREGO εγγυάται για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η προσκόμιση της ανάλογης ταμειακής απόδειξης αγοράς είναι απαραίτητη. Εξαιρούνται της εγγύησης οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και οι μετασχη-ματιστές παιχνιδιών. (βλ. αναλυτικές οδηγίες χρήσεως παιχνιδιών).

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνον εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα τεχνικού ελέγχου.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:
- Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
  - Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από κακή χρήση αυτού.
  - Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
  - Φυσιολογική φθορά του προϊόντος.



**Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως  
και για μελλοντική χρήση.**



**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Όνοματεπώνυμο αγοραστή: \_\_\_\_\_

Διευθυνση: \_\_\_\_\_

Τηλεφωνο: \_\_\_\_\_

Είδος προϊόντος: \_\_\_\_\_

Κωδικος προϊόντος: \_\_\_\_\_

**ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ**

**ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟ**

Προσοχή: Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγισθεί από τον πωλητή η ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

**מה אתם חושבים עלינו?**  
Peg-Pérego עומדת לרשות לקוחותיה כדי לספק את כל צורכיהם כמיטב יכולתה. לכן, דעתם של לקוחותינו חשובה לנו מאד. לפיכך, נודה לכם מאד אם, לאחר שהשתמשתם במוצר, תועילו למלא את שאלון שביעות רצון הלקוחות, ולציין הערות או המלצות. את השאלון תוכלו למצוא באינטרנט, בכתובת: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

מרכיב שלכם.  
2 • הוציאו את רגל התמיכה מתחת לבסיס וסובבו אותה כלפי חוץ עד לשמיעת צליל נקישה. מקמו את הבסיס על מושב המכונית במקביל למחברי Isofix, כפי שמתואר באיור.

- 3 • לחצו על הידית כפי שמתואר באיור כדי להאריך את מחברי Isofix של הבסיס. נוסף להיותם ניתנים להארכה, גם הזווית של מחברי Isofix ניתנת לויסות כדי להקל על שלבי החיבור.
- 4 • חברו את מחברי הבסיס אל חיבורי המושב (בדקו שאין חפצים או דברים אחרים בסמוך לחיבורי המושב, הם עלולים לפגוע בתקינות התפקוד).
- חשוב: האינדיקטורים שמשנים את צבעם מאדום לירוק מעידים על חיבור נכון.
- 5 • ווסתו את גובה רגל התמיכה ולחצו כלפי מטה את הידית הקטנה שבתוכה עד שהרגל תגיע ברצפת הרכב (חשוב שהרגל תישען היטב על רצפת המכונית גם אם כתוצאה מכך תהיה מעט מורמת מהמושב).
- לאחר שמילאתם את ההוראות האלה, "Base Isofix" יכול להישאר ברכב מוכן לשימוש.
- 6 • מקמו את ילדכם במושב לרכב "Viaggio tri-fix Primo" וזכרו להדק את חגורת הבטיחות. אחזו במושב לרכב מהידית (בכיוון הפוך לכיוון הנסיעה) וכדי לחברו לבסיס, לחצו בשתי ידיכם על המוצר, עד לשמיעת צליל נקישה.
- חשוב: ניתן לבדוק אם חיברתם כראוי את המושב לרכב לבסיס בעזרת האינדיקטורים שמשנים את צבעם מאדום לירוק.
- 7 • במכונית, על הידית של המושב לרכב להיות מונמכת קדימה לחלוטין בסמוך למשענת הגב, כפי שמתואר באיור. לחצו על הלחצנים העגולים שממוקמים על הידית ובו זמנית סובבו את הידית קדימה כפי שמתואר באיור עד לשמיעת צליל נקישה.
- 8 • לחצו על הידית שממוקמת בבסיס ודחפו את הבסיס עם המושב לרכב כנגד מושבי הרכב ככל שתוכלו.
- חשוב: תוכלו לבדוק שחיברתם כראוי את הבסיס אל מחברי Isofix על פי צבע הידית שממוקמת על הבסיס: הידית אינה צריכה להציג את חלקה העליון האדום. במקרה כזה יש להוסיף ולדחוף את הבסיס כנגד מושבי הרכב עד שהידית תציג רק את חלקה התחתון הירוק.
- 9 • לשחרור המושב לרכב מהבסיס: מקמו את ידית המושב לרכב במצב נשיאה, דחפו את הידית שממוקמת על גבי משענת הגב כלפי מעלה ובמקביל הרימו את המושב לרכב.
- 10 • לשחרור הבסיס ממושבי הרכב: עליכם לקצר את רגל התמיכה. לשם כך לחצו על הידית שממוקמת בתוכה. כדי לשחרר את מחברי Isofix מחיבורי הרכב הרימו את הידית הממוקמת בבסיס ובמקביל

### ניקיון ותחזוקה

- למוצר שלכם דרושה תחזוקה מינימלית. פעולות הניקיון והתחזוקה תבוצענה על ידי מבוגרים בלבד.
- מעת לעת יש לנקות במטלית לחה את החלקים העשויים פלסטיק. אין להשתמש לשם כך בחומרים ממשים או דומים.
- הגנו על מוצר מפני פגעי מזג האוויר, מים, גשם או שלג; חשיפה רציפה ומומושכת לשמש יכולה לגרום לשינויים בצבעם של חומרים רבים.
- שמרו את המוצר במקום יבש.

### הסבר לקריאת תווית האישור

- בפסקה זו נסביר לכם כיצד לקרוא את תווית האישור (תווית כתומה).
- הכתובת SEMI-UNIVERSAL סוג E מציינת את תאימותו של המושב לרכב לרכבים שמצוידים במערכת חיבור ISOFIX
  - בחלקה העליון של התווית מופיעים סימנה המסחר של היצרנית ושם המוצר.
  - האות E תחומה בעיגול: מציינת את סימן האישור האירופי והמספר מציינ את המדינה שהעניקה את האישור (1: גרמניה, 2: צרפת, 3: איטליה, 4: הולנד, 11: בריטניה ו-24: אירלנד).
  - מספר אישור: אם המספר מתחיל ב-04 פירושו שזהו התיקון הרביעי (זה שהינו בתוקף כיום) לתקנון R44.
  - תקנות לסימוכין: ECE R44/04.
  - מספר ייצור פרוגרסיבי: ייחודי לכל מושב לרכב. ממועד הענקת האישור לכל מושב לרכב מספר ייחודי משלו.

### שירות תמיכה

- אם אבדו חלקים של הדגם או נגרם להם נזק, יש להשתמש אך ורק בחלקי חילוף מקוריים של Peg-Pérego. לתיקונים, החלפות חלקים, מידע על מוצרים, מכירת חלקים מקוריים ואביזרים, פנו אל שירות התמיכה Peg-Pérego:
- טל': 0039-039-0.88.213
  - פקס: 0039-039-33.09.992
  - דואר אלקטרוני: assistenza@pegperego.it
  - אתר אינטרנט: www.pegperego.com
- Peg-Pérego רשאית בכל עת לבצע, מסיבות טכניות או מסחריות, שינויים בדגמים המתוארים בפירוט זה.

## HEB עברית

### אנו מודים לכם על בחירתכם במוצר של Peg-Pérego.

- Peg-Pérego S.p.A. בעלת אישור ISO 9001.
- האישור מעניק ללקוחות ולצרכנים ערובה לשקיפות ולביטחון בצורת העבודה הנהוגה בחברה.



#### מאפייני המוצר

- **חשוב:** "Isofix Base" הוא בסיס לרכב המיועד לשימוש אך ורק בשילוב עם המושב לרכב "Primo Viaggio tri-fix".
- **חשוב:** בשום מקרה אין להשתמש ב-"Base Viaggio" בשילוב עם מושבים לרכב "Primo Viaggio SIP".
- **חשוב:** את "Isofix Base", קבוצה 0+, יש להרכיב ברכב נגד כיוון הנסיעה, במושבים שאינם מיוחדים בכרית אוויר. אין להתקין את "Base Isofix" במושבים שפונים אחורה או במושבים שפונים זה אל זה.
- השימוש ב-"Isofix Base" מבטיח בטיחות רבה יותר והתקנה קלה ונוחה של המושב לרכב "tri-fix Primo Viaggio".
- "Isofix Base" קטגוריה "Semi-Universal" סוג E.
- יש לוודא שהרכב מותאם לשיטת Isofix. יש לעיין ברשימת דגמי הרכבים שסופקה עם המוצר.
- את "Isofix Base" יש לחבר למחברי Isofix של הרכב הממוקמים בין מושבי הרכב ובין משענת הגב.
- המושב לרכב "Primo Viaggio tri-fix" מתחבר בקלות ל-"Isofix Base" הודות לשיטת Ganciomatic, המאפשרת לחבר את המושב לרכב גם לטיולונים ולעגלות Peg-Pérego.
- המושב לרכב "Primo Viaggio tri-fix" קבוצה 0+, נבדק בכל הבדיקות ומבחני הבטיחות ואושר על פי תקנות אירופאיות בתוקף ECE R44/04 לילדים שמשקלם 0-13 ק"ג (0-12/14 חודשים).

#### אזהרה

- יש לקרא בקפידה את ההנחיות לפני השימוש ולשמור אותן בתא המתאים לשימוש חוזר בעתיד. אי מילוי מדויק של הוראות ההתקנה של המושב לרכב עלול לסכן את ילדכם.

- פעולות ההרכבה וההתקנה תבוצענה על ידי מבוגרים בלבד.
- יש להימנע מהכנסת האצבעות לתוך המנגנונים.
- בסיס זה של מושב לרכב קבוצה 0+ יש להתקין ברכב בכיוון הפוך לכיוון הנסיעה.
- למניעת סכנת מוות או פגיעות חמורות, אין להתקין את הבסיס הזה למושב לרכב במושב נוסעים המצוידים בכריות אוויר.
- למניעת הסכנות הנובעות מכרית האוויר, יש לנטרל את כריות האוויר הסמוכות למקום הצבתו של המושב לרכב.
- במקרה של מושבים מסתובבים או מושבים שניתן לשנות את מיקומם, מומלץ להתקין את הבסיס הזה של מושב לרכב בכיוון ההפוך לכיוון הנסיעה.
- בעת שהייה במכונית יש לשים לב לכבודה או חפצים אחרים שעשויים לפגוע בילד היושב במושב לרכב במקרה של תאונה.
- אין להשתמש בשיטות התקנה שונות מאלה שצוינו כדי למנוע סכנת הינתקות מהמושב.
- בסיס למושב לרכב, קבוצה 0+, קטגוריה "Semi-Universal" סוג E, מאושר על פי התקנה האירופאית ECE R44/04 מיועד לילדים שמשקלם 0-13 ק"ג (0-12/14 חודשים). מיועד לשימוש רק ברכבים המצוידים במקומות ישיבה בעלי אישור ISOFIX (לפרטים יש לעיין ברשימת הרכבים המצוידים במערכות חיבור ISOFIX). יש לבדוק אם במדריך למשתמש ותחזוקה של הרכב מצוינת תאימות עם שיטות ISOFIX להושתת לילדים.
- במקרה של ספק, יש לפנות ליצרן או לספק שממנו נקנה המושב לרכב.
- אין להסיר את התוויות המודבקות; הסרתן עלולה לפגוע בתאימותו של המוצר לתקנות הנוהגות.
- אין להשתמש בבסיס למושב לרכב אם המוצר שבור או חלקים ממנו חסרים, אם נקנה מיד שנייה, או אם עבר מאמץ אלים בעקבות מעורבות בתאונה כיוון שיתכן שנגרמו לו נזקים מבניים מסוכנים מאד.
- אין לעשות שינויים במוצר.
- יש לפנות אל שירות הלקוחות בנושא תיקונים, החלפות חלקים או לקבלת מידע על המוצר. מידע מגוון מובא בעמוד האחרון של מדריך זה.
- אין להשתמש במושב לרכב אם עברו חמש שנים מתאריך הייצור שלו המצוין על גוף המושב. בגלל התיישנות טבעית של החומרים ייתכן כי אינו עומד עוד בתקנים.

#### הוראות לשימוש ברכב

- יש לבדוק היכן ממוקמים מחברי Isofix במושב

الأوروبية والرقم يوضح الدولة التي حررت المطابقة (1): ألمانيا، 2: فرنسا، 3: إيطاليا، 4: هولندا، 11: بريطانيا العظمى، 24: أيرلندا)

- رقم المطابقة: إذا كان يبدأ برقم 4 فهذا يعني أنه يختص بالتعديل الرابع للقاعدة R44 (المطبق حالياً)
- القاعدة المرجعية ECE R44/04
- الرقم المسلسل للإنتاج: وهو يحدد كل مقعد لأن كل مقعد أطفال عند تحرير المطابقة له رقم خاص.

#### مركز الخدمة

إذا حدث فقدان أو تلف جزء من أجزاء المنتج استخدم فقط القطع الأصلية من ماركة Peg-Perego لاستبدالها. لعمل أي إصلاحات أو استبدال أو لطلب أي معلومات حول المنتجات أو لبيع أي قطع أصلية أو ملحقات يرجى الاتصال بمركز خدمة Peg-Perego

- تليفون: 0039 039 6088213
- فاكس: 0039 039 3309992
- بريد الكتروني: assistenza@pegperego.it
- الموقع على الشبكة الدولية: www.pegperego.com

شركة Peg-Perego الحق في إحداث أي تعديلات على الطرز المعروضة في هذا الدليل في أي وقت لأي أسباب تقنية أو تجارية.

#### ما رأيك فينا؟

إن شركة Peg Perego مستعدة لتلبية احتياجات مستهلكيها وإرضائهم بأفضل شكل. ولذا، فمعرفة رأي عملائنا يشكل أهمية كبيرة وقيمة بالنسبة لنا. ومن ثم فسوف نكون شاكرين قيامك بملء استبيان إرضاء المستهلك الذي سوف تجده على شبكة الإنترنت في العنوان التالي: "www.pegperego.com" مع الإشارة إلى أية ملاحظات أو اقتراحات تنتج بعد استخدامك لأحد منتجاتنا. في أعلى القسيمة توجد ماركة الشركة المنتجة واسم المنتج.

بداخلها في اتجاه الأسفل حتى تلمس أرضية السيارة. (من الضروري أن تستند الدواسة جيداً على أرضية السيارة حتى إذا كان يجب رفعها بخفة عن المقعد)

- بعد اتباع كل الإرشادات السابقة تكون "Isofix Base" موجودة بالسيارة وجاهزة للاستخدام.
- 6 وضع طفلك في مقعد الأطفال الخاص بالسيارة "tri-fix" و"Primo Viaggio". وتأكد من إحكام حزام الأمان له، وأحمل المقعد من ذراع الحمل (في اتجاه معاكس لاتجاه السير) وثبته على القاعدة بالضغط عليه بكلتا يديك حتى تسمع صوت كليك.
- 7 هام: يمكن التأكد من التثبيت الصحيح للمقعد من خلال المؤشرات التي تتحول من اللون الأحمر إلى اللون الأخضر. يجب خفض ذراع الحمل الخاصة بالمقعد تماماً عند وجوده بالسيارة إلى الأمام بجانب ظهر مقعد السيارة كما هو موضح بالشكل. اضغط على الأزرار المستديرة الموجودة على ذراع الحمل وفي نفس الوقت لف الذراع للأمام كما بالشكل حتى تسمع صوت كليك.
- 8 اضغط على الرافعة الموجودة بالقاعدة واضغط على القاعدة بمقعد الأطفال في اتجاه مقعد السيارة حتى نهاية المجرى.
- 9 هام: يمكن التأكد من التثبيت الصحيح للقاعدة على دعائم Isofix عن طريق لون الرافعة الموجودة بالقاعدة. لا يجب أن يظهر الجزء العلوي من الرافعة المطلي باللون الأحمر إلا إذا كان ظاهراً يجب الضغط من جديد على القاعدة في اتجاه مقعد السيارة حتى لا يظهر من الرافعة إلا الجزء السفلي منها المطلي باللون الأخضر.
- 10 لفصل المقعد الأطفال عن القاعدة: أعد ذراع الحمل إلى وضع حمل المقعد واضغط على الرافعة الموجودة على قاعدة المقعد في اتجاه الأعلى وفي نفس الوقت ارفع مقعد الأطفال. لفصل القاعدة عن مقعد السيارة: يلزم تصيير دواسه الدعم بالضغط على الرافعة الصغيرة الموجودة بداخلها، ثم أفضل تعليقات Isofix من دعائم السيارة عن طريق رفع الذراع الموجود على القاعدة وجذب القاعدة في اتجاه السير في نفس الوقت. انزع القاعدة من المقعد ولف دواسه الدعم معيداً لها إلى مكانها.

#### التنظيف والصيانة

- يستوجب المنتج قليل من الصيانة. يجب أن تتم جميع أعمال التنظيف والصيانة بواسطة شخص بالغ.
- يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية دورياً بقطعة قماش مبللة.
- لا تستخدم سوائل مذيبة أو أي منتجات مشابهة.
- احتفظ بالمنتج في مكان جاف.

#### كيفية قراءة قسيمة بيانات المطابقة

في هذا الفقرة سوف نوضح لسيادتك كيفية قراءة قسيمة بيانات المطابقة (القسيمة البرتقالية).

- الكتابة Semi-universal الدرجة E توضح تناسب مقعد الأطفال مع السيارات المجهزة بأنظمة تثبيت Isofix.
- في أعلى القسيمة توجد ماركة الشركة المنتجة واسم المنتج.
- حرف E الموجود داخل دائرة: يوضح علامة المطابقة

## شكراً لاختيارك منتج من منتجات شركة Peg-Perego

- شركة Peg-Perego حاصلة على شهادة الأيزو ISO 9001
- تقدم الشهادة للعملاء والمستهلكين ضمان للشغافية والثقة في طريقة عمل المنتج.



### مواصفات المنتج

- **▲ هام:** "Isofix Base" هي القاعدة التي يتم تركيبها بالسيارة فقط للتركيب على مقعد الأطفال الخاص بالسيارات "Primo Viaggio tri-fix".
- **▲ هام:** "Isofix Base" لا تستخدم فقط للتركيب على مقعد الأطفال الخاص بالسيارات "Primo Viaggio" أو "Primo Viaggio SIP".
- **▲ هام:** "Isofix Base" المجموعة +0 يجب تركيبها في اتجاه معاكس لاتجاه السير على مقاعد غير مزودة بحقيبة هوائية. لا تتركب "Isofix Base" على مقاعد ملتفة للخلف أو مقاعد ملتفة في مواجهة بعضها البعض.
- يضمن استخدام "Isofix Base" أكبر قدر من الأمان وسهولة التركيب الصحيح لمقاعد الأطفال "tri-fix".
- "Primo Viaggio".
- "Isofix Base" فئة "شبه استخدام عام" درجة E تأكد أن السيارة مزودة بنظام Isofix ارجع إلى قائمة طرازات السيارات المرفقة مع المنتج.
- يتم تثبيت "Isofix Base" بدعم Isofix الموجودة بالسيارة بين قاعدة المقعد وظهره.
- يثبت مقعد الأطفال "Primo Viaggio tri-fix" بسهولة على "Isofix Base" بفضل نظام التثبيت الأوتوماتيكي. النظام الذي يسمح بتثبيت مقعد الأطفال أيضاً على عربات الأطفال والمشايير من طراز Peg-Perego.
- تم إخضاع مقعد الأطفال الخاص بالسيارات "tri-fix" "Primo Viaggio" المجموعة +0 إلى جميع اختبارات الأمان والتوافق مع القاعدة الأوروبية المعروفة R44/04 ECE للأطفال من وزن 0 إلى 13 كجم من عمر 0 إلى 12 أو 14 شهر.

### ▲ تنبيه

- اقرأ بانتباه التعليمات قبل الاستخدام واحتفظ بها في مكانها المناسب للاستفادة منها في المستقبل. عدم الملاحظة الدقيقة لتعليمات تركيب مقعد الأطفال قد يعرض طفلك للخطر.
- يجب أن تتم جميع عمليات التركيب بواسطة شخص بالغ.
- تجنب إدخال أصابعك في الوحدات الميكانيكية.
- ركب هذه القاعدة الخاصة بمقعد الأطفال المجموعة +0 في السيارة في اتجاه عكس اتجاه السير.

- لا يجب تركيب هذه القاعدة على مقاعد السيارة المزودة بحقيبة هوائية فقد يسبب ذلك خطر الموت أو الجروح الخطيرة.
- بسبب خطورتها يجب إيقاف عمل الحقيبة الهوائية القريبة من موقع مقعد الأطفال.
- في حالة المقاعد الدوارة أو القابلة للتحريك ينصح بتركيب هذه القاعدة في اتجاه معاكس لاتجاه السير.
- في السيارة يجب أن تعبر اهتماماً خاصاً للأمتعة أو أي أشياء أخرى قد تسبب جروح للطفل الجالس على المقعد في حالة وقوع حادث.
- لا تستخدم أي طريقة تركيب أخرى مخالفة للموصحة بهذا الدليل، فقد يسبب ذلك خطر الانفصال عن مقعد السيارة.
- قاعدة مقعد الأطفال الخاص بالسيارات المجموعة +0 شبه الاستخدام العام الدرجة E مطابقة لشروط القاعدة الأوروبية ECE R44/04 للأطفال ذوي الوزن من 0 إلى 13 كجم من عمر 0 إلى 12 أو 14 شهر. ويمكن استخدامها فقط مع السيارات المزودة بآماكن تلائم Isofix (الأي تفاصيل ارجع لقائمة طرازات السيارات المجهزة بأنظمة تثبيت Isofix). تأكد أن في دليل استخدام وصيانة السيارة موضح التوافق مع أنظمة الأمان الخاصة بالأطفال Isofix. في حالة الشك ارجع للشركة المصنعة أو لبايع هذا المقعد.
- لا تتزعزق قسيمة البيانات الملصوقة فقد يجعل هذا المنتج غير مطابق للقواعد.
- لا تستخدم هذه القاعدة الخاصة بمقاعد الأطفال إذا كان بها أي كسر أو قطع ناقصة أو كانت مستعملة من قبل أو إذا كانت تعرضت لأصعظ عنيف في حادث فقد يسبب ذلك حدوث تلف فيها قد يكون خطير للغاية.
- لا تحدث أي تعديلات على المنتج.
- تعمل أي إصلاحات أو تغيير لبعض القطع وللحصول على معلومات حول المنتج اتصل بمرکز خدمة ما بعد البيع.
- وهناك معلومات متنوعة في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل.
- لا تستخدم هذه القاعدة الخاصة بمقاعد الأطفال بعد مرور 5 سنوات من تاريخ تصنيعها الموجود على الكيس، لأن قدم الخامات قد بسبب عدم توافق المقعد مع شروط الأمان.

### تعليمات الاستخدام داخل السيارة

1. راجع مكان وجود دعامة Isofix على مقاعد سيارتك.
2. اجذب دواسة الدعم من أسفل القاعدة ولها للخارج حتى تسمع صوت كليك. ضع القاعدة على مقعد السيارة كما هو موضح بالشكل الخاص بطرق تثبيت Isofix.
3. اطل تعليقات Isofix الخاصة بالقاعدة ضاغطاً على الرافعة كما بالشكل. إلى جانب إمكانية إبطالها فإن Isofix تعليقات قابلة لضبط درجة انتانها للتمكن من إدارة أوجه التعليق.
4. ثبت تعليقات القاعدة بدعامات مقعد السيارة (تأكد من عدم وجود أي أشياء قريبة من دعامة المقعد، فقد يسبب ذلك سوء في استخدام المقعد).
5. **▲ هام:** يمكن التأكد من التثبيت الصحيح من المؤشرات التي تتحول من اللون الأحمر إلى اللون الأخضر. اضبط ارتفاع دواسة الدعم بالضغط على الرافعة الموجودة

**PEG PEREGO S.p.A.**

VIA DE GASPERI 50 20043 ARCORE MI ITALIA  
tel. 0039-039-60881 - fax 0039-039-615869-616454  
Servizio Post Vendita/After Sale:  
tel. 0039-039-6088213 - fax: 0039-039-3309992



**PEG PEREGO U.S.A.**

Inc. 3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808  
phone 260-482-8191 - fax 260-484-2940  
Call us toll free: 1-800-671-1701

**PEG PEREGO CANADA Inc.**

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1  
phone 905-839-3371 - fax 905-839-9542  
Call us toll free: 1-800-661-5050

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)



MARTINELLI  
is produced by  
PEG PEREGO



**isofix base**  
only for primo viaggio tri-fix

**F1000702186 - 15-06-2007**